

MAGAZINE



Nº 6 MARZO 2002

2 euros

LOCAL

Edita: Diego Pérez Rández - Alfonso Rincón Fernández
Revista sin ánimo de lucro



1ª GALA
PREMIOS
MAGAZINE
LOCAL



LA REFORMA
DE LA LEY DE
TRÁFICO



DIVERSIONES
CIBRONERAS EN
EL SIGLO XVI

Francisco Alfaro:

DISFRUTO DE LA VIDA, AUNQUE SIN VERLA

Ya nos conocen,
pero ...

NetBit

servicios informáticos

Somos algo más



netbit

PUBLICIDAD

Diseño Gráfico y Publicitario

Diseño de Páginas Web

Identidad Corporativa

Aplicaciones Multimedia

Su agencia de publicidad en Cintruénigo

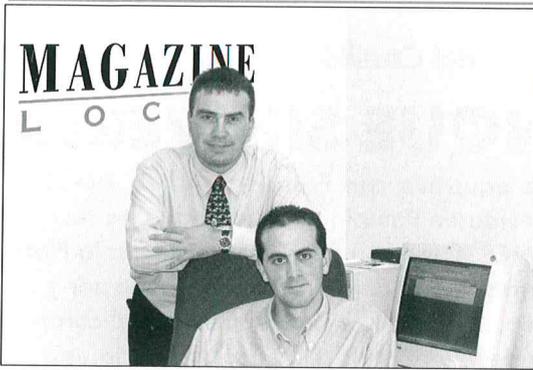
c/ Sancho el Fuerte, 19 - 31592 Cintruénigo (Navarra) Telf. 948 815 325 - Fax 948 815 327

NAVARRA
DENOMINACIÓN DE ORIGEN

Orienza 1999



75 cl. e
10 FEB 1999



EDITORIAL

Mereció la pena

El tiempo pasa, pero los recuerdos perduran. ¿Se acuerdan de Pepa Bueno...? ¿Y de los galardonados de la 1ª Gala de premios Magazine Local...? ¿Y del lleno absoluto...? ¿Y de lo bien que lo pasamos...?

Son tan profundos los ecos de aquel 30 de noviembre del 2001, que a veces nos preguntamos: ¿qué pasó realmente aquel día?

Nosotros jamás habíamos vivido tanta emoción y divertimento en la ciudadanía local como la producida en aquella fecha. Recordamos cómo la gente nos abrumaba a felicitaciones y buenos deseos. ¡Parecía de verdad!, anunciaba algún personaje local. Es que fue de verdad.

¿Pero saben ustedes las necesidades para realizar aquel montaje...? Para empezar, hay que disponer de unos 9.000 euros, cantidad que no tenemos y que sufragaremos como podamos, ya que, como comprenderán, la revista no genera esas magnitudes, pero el acto debía salir adelante y nos enfrascamos en ello. Vamos a dejar aparte las horas de dedicación del Consejo Editorial, para no aflorar sentimientos familiares de abandono. Y, sobre todo, fue necesaria la colaboración de 35 personas que allí se encontraban durante el acto para que todo saliera a la perfección.

El equipo de colaboradores, coordinados por Julián Lacarra, puso la guinda al pastel del evento. A todos ellos ilimitadas gracias.

Pero no todo salió bien: hubo carboneros que no pudieron entrar en la sala por falta de aforo, algún pequeño problema técnico y falta de presupuesto para culminar el evento con una iluminación acorde a las circunstancias.

Ahora surge la duda de si la gala se celebrará cada año o no. El Consejo Editorial de Magazine Local no lo tiene muy claro, ya que el coste del evento y la posibilidad de encontrar verdaderos candidatos a los premios en un periodo tan corto nos condiciona la decisión.

De momento, lo que nos urge es reponernos económicamente y consolidar financieramente la revista. A partir de ahí ya veremos. Tenemos seis meses para pensarlo. Lo que sí vemos claro es que el esfuerzo mereció la pena, en beneficio de los galardonados, de la ilusión de los asistentes y de Cintruénigo en general.

Los editores

INDICE

-CARA A CARA	
Francisco Alfaro	4
-CONSUMIDORES	
Los peritajes de las aseguradoras	8
-DESDE EL AYUNTAMIENTO	
Los contenedores soterrados	10
-GENTE JOVEN	
Cristina Martínez y Salva Remirez	12
-ACTUALIDAD	
La reforma de la ley de tráfico	14
-1º GALA PREMIOS MAGAZINE LOCAL	18
-CONVIENE SABER	
Los carboneros y los transgénicos	20
-CUANDO ERA JOVEN.....	22
-ANTIGÜEDADES	
Cintruénigo se divertía en el siglo XVI	24
-LO MÁS PLUS	28
-OPINIÓN PERSONAL	
La "domótica" en Cintruénigo	30
-CURIOSIDADES CARBONERAS	
Maderplast.....	32
-PUNTO FINAL	34





Fontaneria - Calefaccion - Gas

Tramitaciones e inspecciones de Gas

Gasodomésticos • Accesorio • Muebles de baño

C/ Baron de la Torre, 12- 14. Tfno. y Fax: 948 811 286. 31592 CINTRUENIGO

Francisco Alfaro, el cirbonero de la Plaza del Castillo

DISFRUTO DE LA VIDA, AUNQUE SIN VERLA

Quien diga aquello de "ojos que no ven, corazón que no siente" se equivoca con Francisco Alfaro Trincado. Nacido en Cintruénigo hace 71 años, ha residido la mayor parte de su vida en Pamplona, ciudad que ha recorrido a diario durante más de cuarenta años vendiendo el cupón de la ONCE. Desde su puesto de venta en la Plaza del Castillo no ha pasado un día sin acordarse de su pueblo, de los amigos que dejó y de lo que pudo ser y no fue. En esta entrevista, Francisco Alfaro vuelve a poner sus ojos en Cintruénigo y mira hacia atrás con el corazón para contarnos cómo rehizo su vida tras quedarse ciego con poco más de veinte años. De paso, nos deja una de esas paradojas que tiene la vida: alguien castigado como pocos por la mala suerte ha dedicado su esfuerzo y su trabajo, precisamente, a repartir la suerte a los demás.

P: Comencemos por el principio, Paco. ¿Cuándo se quedó ciego?

R: Lo recuerdo como si fuera ahora mismo. Era un jueves de octubre, día que no teníamos clases en la escuela y mi familia estaba vendimiando en una viña cerca de La Nava. Uno de los castellanos que componía la peonía intentaba enseñarme -yo tenía seis años- a cortar uva con el hocete diciéndome que se cortaba de abajo a arriba. Y yo, con todo el alma... ¡zas!, le di con tanta fuerza que me seccioné el ojo izquierdo.

P: ¿Qué hicieron entonces, en plena viña?

R: Había una especie de taxi en Cintruénigo que nos bajó a Tudela con una bandera española colocada en la parte delantera para abrirnos paso entre todo el jaleo que había por aquellos días. Aquel verano de 1936 se había producido el Alzamiento, había comenzado la guerra y en Tudela todo estaba bastante alborotado... Pero hubo poco que hacer y el ojo se perdió.

P: Estuvo viendo cerca de 10 años con un solo ojo, ¿cómo perdió el segundo?

R: El segundo ojo lo perdí con 15 años, el domingo 18 de marzo de 1945, y también en un accidente agrícola. Recuerdo que, aunque denunciaban por trabajar en domingo, mi tío Félix me llamó para ir a la hoya del Villar a darles un poco a las cepas teniendo en cuenta que el día de San José era lunes. En un momento dado, al ir a quitar una piedra que estorbaba, se desprendió una china de la azada y me atravesó el ojo derecho. Yo seguí hasta acabar la faena pero cada vez veía peor. Casi no pude pasar el río para volver a casa pero aún fui a misa de una que daba el cura que llamaban el 'chisperillo'. Luego Don José me recomendó ir a Pamplona rápidamente pero, claro, las cosas no son como hoy, y para cuando llegué en tren era de noche y casi no distinguía la luz de las sombras.

A partir de ahí comienza para Paquito un rosario de visitas a médicos de uno y otro sitio. A través de unos familiares en



Angelines y Paco en su domicilio

Barcelona consigue incluso llegar hasta la Clínica Barraquer. Pero fue el Doctor Francisco Bordas, del Hospital San Pablo de Barcelona, el que le operó en dos ocasiones hasta devolverle parte de la visión.

P: ¿Consiguió volver a ver?

R: Parcialmente. En los mejores momentos veía un 75% del ojo izquierdo. Estuve así varios años, unos días mejor que otros, pero siempre muy limitado para las tareas del campo hasta que un día Clavijas me entró sulfato en los ojos. Aquello fue el final. Volví al médico de Barcelona, me operó de nuevo pero la intervención se complicó con cataratas y definitivamente perdí toda la visión.

P: Sin vista a los 21 años ¿qué le esperaba en Cintruénigo?

R: La verdad es que fueron los peores momentos. Tengo que decir que entonces pocos se acordaron de mí. Ni siquiera mi madrastra me hablaba, lo tengo que decir: Mi madre había muerto cuando yo tenía 3 años y mi padre cuando yo tenía 11. Mi hermana Villar no paraba de llorar y gracias a que mis amigos de la calle del Rey, 'el maltorro', 'los carudos', 'el gil', 'el

99.4 FM



ONDA CERO
RADIO

En el 2001
escucha la radio
más joven de la Ribera.
Se enterará de muchas cosas

Avda. Zaragoza, 27, 1º - TUDELA
Tel. 948 825 168 - 948 825 268
Fax 948 825 967



Gil & Chivite S.L.

C/ Zumalacárregui, N°4 - 1º Izda. Telf. Fax: 948 815 367, 948 812 935 31592 Cintruénigo (Navarra)

- Asesoría laboral, contable, fiscal.
- Seguros empresas y particulares.
- Agencia de viajes.
- Tramitación de documentos en general



construcciones
BANZO S.L.

Almacén: Alegas Bajas (Junto polígono) - Tel. 948 812 138
Oficinas: La Milagrosa, 5 - Tel. 948 811 229 - Fax 948 815 480
E-mail: consbanzo@jazzfree.com

- Excavaciones y Transportes
- Aridos
- Venta material de construcción
- Hormigones

31592 CINTRUÉNIGO
(Navarra)



Boda del matrimonio en Cintruénigo

reillo', 'el curioso', y 'el flaviano' me sacaban los domingos de paseo y me invitaban a merendar. También una prima carnal de mi mujer, Concha Navascués, me sacaba de paseo todos los días. Y, por supuesto, mi novia, que vivía en Madrid y que siempre estuvo conmigo y me animó a seguir adelante.

P: ¿Conoció a su mujer antes de perder totalmente la vista?

R: La verdad es que, gracias a Dios, la conocí cuando me quedaba algo de vista. Estábamos en unas fiestas de setiembre encima del Caserón, en el concierto de los domingos, y me jugué un puro con mi amigo José 'el culera' a que la sacaba a bailar... Y hasta hoy. Yo veía poco, pero lo suficiente para darme cuenta de lo guapa que era Inés...

P: ¿Cuál es su último recuerdo visual de Cintruénigo?

R: Básicamente el pueblo viejo de entonces. La calle Charquillos, la calle del Rey, la calle San Francisco, Mesón, Ligués, esos eran nuestros dominios. Lo más nuevo que había era la oficina de Correos que estaba en Los Paseos. Entonces había mucha religión: íbamos a la Iglesia de Capuchinos a que la señora Lourdes nos diera catequesis a toque de campanilla. Ahora ya sé que Cintruénigo ha cambiado mucho y la verdad es que me cuesta imaginármelo.

P: ¿Cuándo decide abandonar Cintruénigo e instalarse en Pamplona?

R: Las cosas en Cintruénigo para mí no eran fáciles. No deseo a nadie el trance de perder la vista por una enfermedad o por un accidente. Yo le daba muchas vueltas a la cabeza con la inquietud propia de un joven de 20 años que ve truncada totalmente su vida. Hubo un día, tengo que reconocerlo, que hasta llegué a cargar la escopeta... Pero apareció un hombre fundamental en mi vida: Felix Bermejo, tío de José María Bermejo el de los electrodomésticos. Ese señor se interesó por mí e hizo las gestiones para integrarme en la ONCE de Pamplona. Fui a Don José, me certificó la ceguera y me afilié en la Organización de Ciegos de España con el número 11.409, que es el que hoy conservo.

P: ¿Cómo fue su primer día de venta del cupón?

R: No lo tenía nada claro. Todo mi capital eran 500 pesetas que me dio mi madrastra y, por lo tanto, tuve que comenzar desde el principio. Establecí gran amistad con otro ciego joven como yo, Carmelo Ramirez, que intercedió para que me otorgaran la esquina del Bar Txoko ya que él estaba al final de Estafeta. El, que era ciego de nacimiento, me enseñó la ciudad mejor que una persona con vista. Poco a poco fui adquiriendo el sentido de la orientación, dónde nacen y mueren las calles, los bares, etc... Mi base estaba en el Bar Txoko, donde me acogieron como ángeles de la guarda los responsables del establecimiento, Jesús Beaumont y Jesús Alcaine, que me llamaban 'Paquico' y a los que me había recomendado Don Claudio Chivite.

P: ¿En qué condiciones se vendía el cupón en aquella época?

R: En 1952 el cupón costaba 20 céntimos y el ciego percibía el 40% de las ventas siempre que sobrepasara las 70 pesetas, con lo cual ganabas 28 pesetas diarias con las que tenías que pagar la patrona, las comidas y otros gastos además de adelantar el papel que vendías. Había 42 vendedores en Pamplona y eso sí, si un día no vendías, ese día no ganabas; hoy esta fórmula ha cambiado a mejor. Se entonaba aquello de ¡veinte iguales para hoy!, aunque a mí al principio me daba un poco de vergüenza gritar en la calle. Poco a poco fui haciéndome con el trabajo hasta dominarlo y en un par de años ya ganaba 48 pesetas al día, que fue el sueldo con el que me casé. Recuerdo que en los buenos tiempos nos hacíamos hasta 70 bares comenzando por el Monasterio, todos los de Estafeta, Plaza del Castillo, Bajada de Javier, Calderería, Mercaderes, Ayuntamiento, Campana, Bar Bilbao, Jarauta, Descalzos, Eslava, Plaza de San Francisco, San Antón, San Gregorio, San Nicolás y Pozoblanco. Y después hasta Villava andando a dormir. Me queda el orgullo de que, después de 43 años vendiendo el cupón, aún ostento el record de ventas en Navarra conseguido en 1995, poco antes de jubilarme, con más de mil cupones diarios vendidos y 1.200 los viernes. Todavía cuando voy a la ONCE me recuerdan que el pabellón cirbonero está en lo más alto.

"He tenido cuatro hijos y he disfrutado de la vida... aunque sin verla."

"Yo soy el hombre más feliz cuando bajo a pasar el día con ellos y me siento el más cirbonero del mundo."

instalaciones

MACUA

Instalación Doméstica e Industrial

Aire Acondicionado

Climatización

Bombas de Calor

Fontanería

Tfnos. 948 81 53 00
607 35 43 70

Avda. Merindades, 103
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

Muebles Vachi

Fabricación Propia
Muebles Macizo a Medida
Armarios Empotrados
Sofás y Colchones
Exposición y Venta

Pol. Industrial, s/n
Tfno. Y Fax: 948 811 632 - Móvil: 656 864 584
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

P: Pero yo a usted le recuerdo vendiendo el cupón en un kiosko en la Plaza del Castillo...

R: El kiosko se me adjudicó en los años 70; hasta entonces la venta se hacía directamente en la calle. La venta en kiosko, aunque en invierno se agradezca, es más fría desde el punto de vista humano. Creo que la auténtica venta es la de la calle, que da la oportunidad de entablar conversación con unos y con otros. Yo he tenido la oportunidad de conocer así a un montón de personas importantes, desde alcaldes de Pamplona a generales, pasando por empresarios, artistas y, por supuesto, la gente normal de la ciudad.

P: ¿Cómo es la gente de Pamplona?

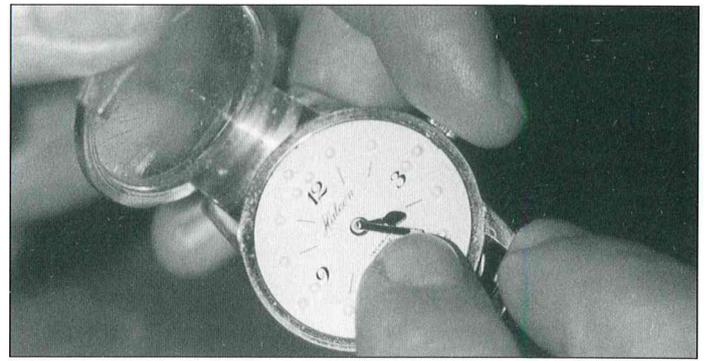
R: La gente en Pamplona es buena; al menos conmigo se han portado fenomenalmente. Eramos como una familia los habituales del Txoko, el Monasterio, el antiguo Maisonnave... Después, éstos últimos años la cosa creo que ha cambiado. Ultimamente entrabas al bar y la gente se mostraba más desconfiada y remisa a entablar conversación con los demás. De todas maneras yo sigo subiendo desde mi casa en la Chantrea a mi esquina de la Plaza del Castillo siempre que puedo. Paso por allí un par de horas o tres y tan feliz. Y es que yo me desenvuelvo por las calles de Pamplona mejor que por el Paretón. Prueba de ello es que por Pamplona ando solo y en Cintruénigo necesito a alguien que me acompañe.

P: ¿En su esquina de la Plaza del Castillo le visitarían muchos cirboneros, ¿no?

R: Muchísimos. Me acuerdo mucho de Julián Chivite, que se hospedaba al lado del Txoko cuando venía. Me presentó a mucha gente de Pamplona y me recomendó. Realmente se preocupó mucho por mí. Una vez, incluso, me llevó al frontón. Otro cirbonero que tengo en gran estima es Francisco Rincón, 'el chucho', que llevaba el Casino en Cintruénigo y que todos los años pasaba conmigo un día entero en Pamplona. Yo le llevaba a los mejores bares para copiar las recetas de los pinchos y banderillas. Gracias a mí bajó a Cintruénigo el primer pacharán. De tanto que le gustó cuando lo probó por primera vez. También me visitaba mucho el 'galillo' en su época de alcalde, el 'chato' Salinas, Manolo 'el herrerillo', José 'el mingo', Nicolás 'el longero', Fernando y Angel Basarte... Con todos ellos y otros más me tomaba unos vinos o un café haciendo paisanaje. Y si tenían que hacer cualquier gestión, procuraba ayudarles. Los soldados cirboneros que habré recomendado yo al capitán de la caja de reclutas...

P: ¿Visita a menudo Cintruénigo, Paco?

R: Todos los años bajo por lo menos tres o cuatro veces y, por supuesto, en fiestas. Entre las cosas que más feliz me han hecho ha sido mi inclusión en la Cofradía del Cristo. Sé que hubo al principio reticencias porque yo soy ciego y no puedo realizar



Reloj de Paco en formato braille

las tareas propias de los hermanos como preparar y servir la mesa. Santos 'el gato' dijo que él se comprometía a hacer el trabajo por mí y los demás le secundaron. Yo soy el hombre más feliz del mundo cuando bajo a pasar el día con ellos y me siento el más cirbonero del mundo.

P: ¿Ha conocido otros ciegos de Cintruénigo?

R: Sí. Uno que era de fuera y casó con una cirbonera vino a Pamplona a la ONCE pero no se familiarizó con la venta del cupón. Otro tanto pasó con un familiar mío, Luis 'el manrián', que se quedó ciego por un accidente de moto. Estuvo seis meses conmigo y vendía muy bien pero se empeñó en volver a Cintruénigo.

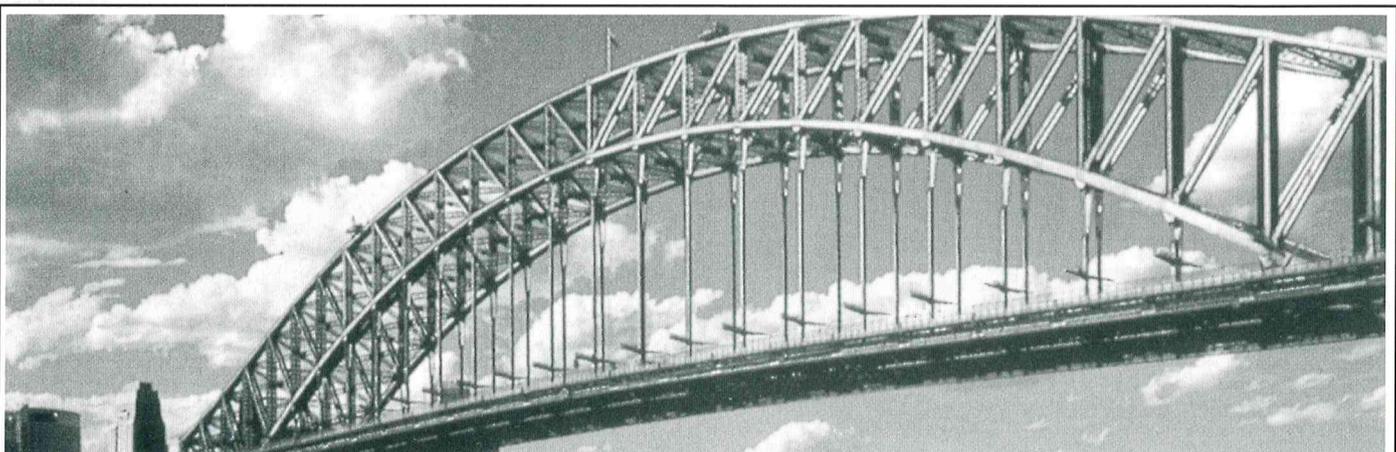
P: ¿Qué supone la ONCE para los ciegos?

R: La ONCE para nosotros es todo. Gracias a ella tenemos un medio de subsistencia digno y una serie de mejoras sociales que de otra manera no existirían. Eso sí, trabajando y generando recursos para la organización a través de la venta del cupón. Yo siempre he estado muy cómodo en la ONCE y durante más de diez años he sido delegado de mis compañeros en el comité de empresa.

P: ¿Ha pensado alguna vez cómo hubiera sido su vida si hubiera mantenido la vista?

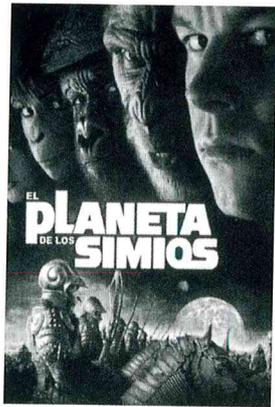
R: Muchas veces le he dado vueltas a la cabeza y siempre llego a la conclusión de que no hubiera vivido tan bien como he vivido. Creo que hubiera sido uno de tantos labradores de mi edad dedicados en cuerpo y alma al campo; algunos incluso trabajan en la actualidad con más de 70 años. Yo, por el contrario, he tenido un trabajo digno, ahora una jubilación generosa, paso mis vacaciones en Alicante, viago tres veces al año con la ONCE y he disfrutado de muchas amistades y experiencias enriquecedoras. Por eso pienso que mi vida en Cintruénigo quizá no hubiera sido tan feliz. He tenido cuatro hijos y he disfrutado de la vida... aunque sin verla.

Pedro Azagra

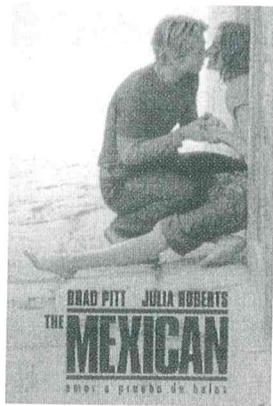


NAVASCUES
OBRAS Y PUENTES, S. L.

Pol. Ind. Cintruénigo, C/F, nº 5. Tel. 948 811 503 - 948 815 006
Fax 948 815 137. 31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)



El planeta de los simios



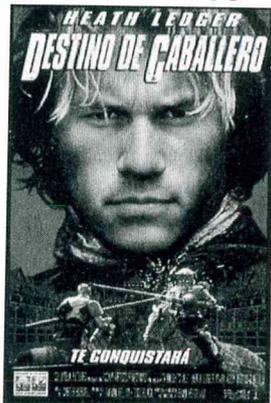
Mexican



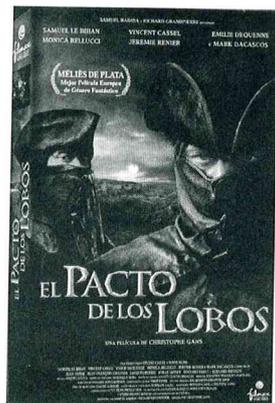
Spy kids



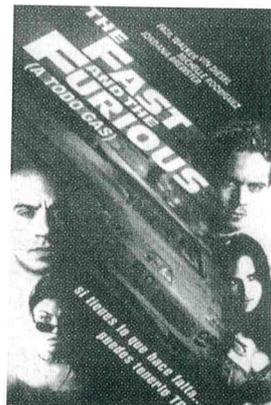
Lucia y el sexo



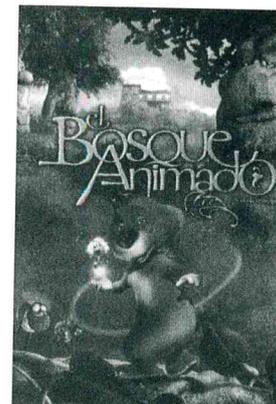
Destino de caballero



El pacto de los lobos



A todo gas



El bosque animado

Muy pronto en CineBank- Cintruénigo vota los estrenos de películas que te gustaría ver y consigue **BANKIS**.

Acumulando **BANKIS** consigue **premios y recargas gratis**.

Además de un **25% Dcto.** en todos tus alquileres durante el mes de abril.

Y si quieres más información, aquí la tienes: www.cinebank.com

Y AHORA TAMBIÉN DVD Y JUEGOS PARA PLAY STATION 1 Y 2

Siglo XXI

- Papelería
- Servicio internet
- Servicio de fax
- Fotocopias, encuadernaciones y plastificados
- Servicio de imprenta
- Y todo tipo de material de oficina

COPIAS DE PLANOS, todo los tamaños A4, A3, A2, A1 y A0
COPIAS DIGITALES A COLOR

TODO EN MATERIAL DE OFICINA PARA EMPRESAS CON UN 15% DCTO.

LOS PERITAJES DE LAS ASEGURADORAS, UNA ASIGNATURA DEL CONSUMIDOR

No estoy de acuerdo con el peritaje de mi aseguradora. ¿Qué puedo hacer? ¿Cómo reclamo?

Si tenemos la mala suerte de sufrir un accidente, bien en nuestra persona, en nuestros bienes, o de padecer un robo en casa, lo primero que debemos hacer es saber si ese percance lo tenemos cubierto por alguno de los seguros que tengamos suscritos.

Si esto es así, debemos proceder del modo siguiente:

- 1.- Dar parte del siniestro a la aseguradora. Tenemos siete días para hacerlo, salvo que en la póliza se establezca otra cosa.
- 2.- La compañía realizará un estudio y valorará el siniestro. En función de esto, hará un peritaje de los daños.
- 3.- Posteriormente, se calculará la indemnización que nos corresponda. Posiblemente, apliquen factores correctores como la depreciación de los bienes por el paso del tiempo, o el infraseguro.

PASOS EN CASO DE DESACUERDO CON EL PERITAJE Y LA INDEMNIZACIÓN

Puede ocurrir que no estemos de acuerdo con la indemnización que ha calculado el perito de la compañía, porque pensemos que nos corresponde más cantidad. Ante este caso, la Ley de Contrato de Seguros ofrece un procedimiento según el cual, podemos reclamar de la siguiente manera:

1º Si la compañía nos ofrece una indemnización, pero no estamos de acuerdo con ella, en el plazo de 40 días desde la declaración del siniestro tenemos que nombrar un perito.



Vehículo accidentado

"Ante un percance de cualquier tipo, lo primero es ver si lo tenemos cubierto por algún seguro."

Debemos tener en cuenta que, si la compañía ya hubiera designado a su perito, nuestro plazo se reduce a ocho días. Si en estos plazos no nombramos al perito, tendremos que aceptar la primera indemnización.

2º Una vez designado nuestro perito y el de la compañía, éstos tratarán de ponerse de acuerdo en el peritaje y en la indemnización que nos corresponda. Si no logran ponerse de acuerdo, nombrarán ellos a un tercer perito. Y si tampoco se ponen de acuerdo, lo nombrará un juez. En este último caso, los tres juntos realizarán un dictamen que será decidido por unanimidad o por mayoría y será comunicado a las partes, a las que vinculará.

3º.-Si nosotros, como asegurados, seguimos sin estar conformes, la única manera de impugnar esa indemnización o el peritaje, será hacerlo ante el Juez, en un plazo de 180 días. Si la que no está de acuerdo es la compañía de seguros, lo puede impugnar judicialmente, pero en el plazo de 30 días. Los plazos comienzan a contar desde la notificación del dictamen a las partes.

Debemos añadir que, mientras todo esto se está sustancian-

III MARTIN
AUTOELECTRICIDAD - SONIDO

CARLOS FCO.
MARTÍNEZ CHIVITE

EUROTALLER

**AIRE ACONDICIONADO - TACÓGRAFOS - SONIDO
DETECCIÓN AVERÍAS POR ORDENADOR
SISTEMA INYECCIÓN - TELEFONÍA MÓVIL**

Pol. Industrial, s/n - CINTRUÉNIGO (Navarra) - Tel. 948 81 52 14 - Móvil 607 20 42 29



Chapistas carboneros reparando un vehículo

do, la aseguradora, dentro de los 40 días posteriores a la declaración del siniestro, tiene que indemnizarnos con una cantidad a cuenta. Sería un importe mínimo, que no es discutido por ninguna de las partes y que coincide normalmente con la primera valoración de la compañía.

RECOMENDACIONES

Tenga en cuenta la diferencia que existe entre peritación e indemnización. La compañía puede peritar unos daños pero indemnizar por menos. La causa principal de este desfase consiste en que nos apliquen un porcentaje de deducción, bien por lo que se conoce como infraseguro, o bien porque consideren que ha habido una depreciación de los bienes por el paso del tiempo. El infraseguro es estar asegurado por un importe inferior al que realmente tienen los bienes que se pretendían garantizar. Esto puede producirse porque los haya asegurado por un valor insuficiente, porque la actualización de su valor no es correcta, o porque no se hayan comunicado los incrementos en

"El infraseguro es estar asegurado por un importe inferior al valor del bien."

el valor de lo asegurado. Aunque la prima a pagar sea menor, es preciso evitar el infraseguro ya que puede tener consecuencias muy negativas. Así, en caso de siniestro, como máximo le indemnizarán por la cantidad que usted ha asegurado y eso quizá sea insuficiente para la reparación. Además, la indemnización que le corresponda se reducirá en proporción a la diferencia entre el valor declarado y el valor real, que es mayor.

No firme el finiquito que le ofrezca la compañía hasta no estar plenamente conforme con la indemnización que le propongan.

En el caso de que la compañía se salte todo el procedimiento, acuda al juzgado a reclamar.

Desde el momento que se llega a un acuerdo con la compañía de seguros, ésta tiene tres meses para indemnizarnos.

EL COSTO DE UN PERITO

¿Cuánto nos puede cobrar un perito?

Debemos tener en cuenta que nosotros debemos pagar a nuestro perito. Y, en caso de ser necesario el dictamen de un tercer perito, nosotros pagamos la mitad y la compañía la otra mitad.

Compare honorarios de distintos peritos antes de decidirse por uno. Tenga en cuenta que su minuta variará en función de la cantidad tasada, de la naturaleza del siniestro, de la necesidad o no de desplazamiento, de las actuaciones que tenga que realizar...

Por último, hay que añadir que, en caso de no conocer a ningún perito o de tener dudas respecto a todo este procedimiento contradictorio, desde la Asociación de Consumidores "IRACHE" podemos ayudarle, ponerle en contacto con nuestros peritos, y asesorarle con todo este procedimiento.

Asociación de consumidores IRACHE



Tfno. 948-84 49 01
948-84 49 62
Fax: 948-40 47 12
E-Mail: rvalentin@sip2000.es

Valentín *ii Nuevo servicio de Impresión*
rótulos *Digital!!*

C/ Palafox, 18
31593 FITERO (Navarra)

LOS CONTENEDORES SOTERRADOS

El Ayuntamiento de Cintruénigo ha puesto en marcha un nuevo sistema de recogida de basuras con la instalación de nueve contenedores soterrados (bajo tierra) en tres lugares céntricos de la población. Se trata de la primera localidad de la Mancomunidad de Residuos Sólidos de la Ribera (y segunda de Navarra) que lleva a cabo esta iniciativa.

Los contenedores (tres grupos de tres contenedores cada uno) se ha ubicado en el subsuelo de la plaza de la Paz, calle Arrabal y junto al polideportivo de las escuelas. La basura orgánica, papel y cartón, y envases de plástico, son arrojados a través de unos buzones instalados sobre el pavimento de estos lugares.

La empresa catalana Equinord ha sido la encargada de instalar los nuevos contenedores:

- 3 Azules para cartón y papel
- 3 Amarillos para envases de plástico
- 3 para basura orgánica.

La capacidad de estos contenedores es idéntica a los ya existentes (unos 1000 litros).

El nuevo método funciona mediante un sistema hidráulico, que eleva los contenedores a la hora de realizar la recogida de su contenido. Por este motivo, se

ha tenido que adaptar el camión de la Mancomunidad poniéndole una conexión con el sistema de elevación de los contenedores.

La ubicación de estos primeros contenedores se ha decidido para aprovechar una serie de obras que debían realizarse en las calles mencionadas. En un futuro está previsto implantar este sistema en las calles Cantarrondas, Libertad, Zumalacárregui y Avenida de la Estación, coincidiendo con las obras que deben realizarse en estos lugares dentro del plan trienal.

Las obras para instalar los contenedores soterrados consisten en excavar una zanja en la que se ubica un armazón metálico con capacidad para el número de unidades que se deseen colocar. Estas permanecen ocultas, ya que quedan bajo una plataforma que se levanta hasta el nivel del suelo mediante un sistema hidráulico, con el fin de permitir a los operarios de la recogida de basuras coger los contenedores y trasladarlos hasta el camión.

Sobre la plataforma exterior se colocan una especie de buzones por los que se depositan los residuos, que caen al interior del contenedor.



Contenedores soterrados ubicados en la plaza Virgen de la Paz

AGENDA CULTURAL



Coral Nuestra Señora de La Paz

■ CICLO DE MÚSICA SACRA

- CONCIERTO DE LA CORAL NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ

Sábado 23, a las 19:45 h.

Iglesia de San Juan Bautista

Dtor.: D. Juan Andrés Jiménez

- CONCIERTO DEL GRUPO DE GREGORIANO GAUDIUM NOSTRUM (Ablitas)

Domingo 24, a las 20:00 h.

Iglesia de San Juan Bautista

Dtor: D. José Sandúa

Organiza: Ayuntamiento

- CONCIERTO DE LA CORAL DE RIBAFORADA

Martes 19. *FESTIVIDAD DE SAN JOSÉ*, a las 19:30 h.

Iglesia de San Juan Bautista

■ EXPOSICIÓN DE ALUMNAS DEL TALLER DE ARTES APLICADAS

Días: Del 15 al 19

Horarios:

Día 15: de 18:00 a 20:00 h.

Día 16: de 12:00 a 13:30 h.

De 18:00 a 21:00 h.

Día 17: de 12:00 a 14:00 h.

De 18:00 a 21:00 h.

Día 18: de 18:00 a 20:00 h.

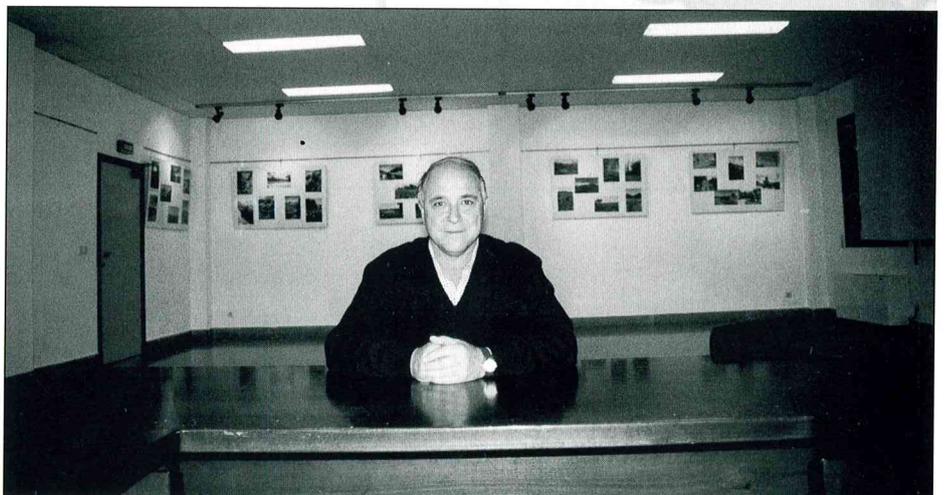
Día 19: de 12:00 a 14:00 h.

De 18:00 a 21:00 h.

Vestíbulo del Cine Avenida

Organiza: Alumnas del Taller

Colabora: Ayuntamiento de Cintruénigo



José Banzo en su última exposición de fotografía

■ EXPOSICIÓN DE ROSER MORA PÉREZ

Fotografías de Cintruénigo

Del 23 de Marzo al 1 de Abril

Horario: de 19:00 a 22.00 h.

Vestíbulo del Cine Avenida

Organiza: Ayuntamiento de Cintruénigo

CRISTINA MARTÍNEZ GARBAYO,

UNA JOVEN CIRBONERA PROFESORA EN CHICAGO

Voy a comentarles en estas páginas, la aventura de una joven cirbonera, profesora de ingles, que se embarcó en la aventura de salir al extranjero a miles de kilómetros, concretamente a Chicago, para estar un año impartiendo clase a un grupo de alumnos inmigrantes llegados hasta esa ciudad del norte de América.

-¿Cómo se te ocurrió ir hasta Chicago?

- Fue a raíz de unas plazas que convoca el Ministerio de Educación español, en colaboración con la embajada española y el Ministerio de Educación de Estados Unidos, bueno de diferentes distritos, porque allí cada Estado es independiente. Se lleva bastantes años convocando esas plazas y la demanda surge porque existe mucha población hispana, sobre todo inmigrantes que llegan nuevos al país, y que tienen que escolarizarse. No tienen profesores suficientes bilingües para atender toda esa demanda, y se recurre a estas fórmulas de colaboración internacional.

- ¿En qué consistía tu trabajo?

- Yo estaba allí de tutora, llevaba un grupo de tercero y les tenía que dar clase de todo: ciencias, conocimiento, matemáticas; en definitiva una clase como se les da a unos niños de tercero, pero en ingles.

- ¿Cómo reaccionaron tus padres ante la noticia?

- En principio, fui a Madrid a realizar unas pruebas y lo que menos pensaba es que me iban a seleccionar. Había más de cinco mil solicitudes para cubrir las cuatrocientas veinte plazas convocadas para Estados Unidos. Yo fui por probar. La verdad es que no tenía ninguna esperanza, pero cuando me eligieron llamé a mi madre desde Madrid y creo que le temblaron las piernas y todo. Creo que mis padres estuvieron, hasta el ultimo momento, pensando que me iba a echar para atrás y cruzando los dedos,



teniendo en mi renuncia, porque lo primero que te viene a la cabeza, cuando te comunican que te tienes que marchar a Chicago, aparte de la distancia, es pensar en los gansters Alcapone y poco más. En Chicago no estas con la tranquilidad de aquí, no solamente a la hora de salir por la noche, que puede ser más inseguro, sino simplemente en los colegios. Yo estuve en un colegio de primaria, pero en los institutos, la verdad es que tienen verdaderos problemas. Nosotros sólo conocemos por las noticias cuando matan a alguien, pero los sistemas de seguridad que tienen y la disciplina que mantienen en los centros son impresionantes: detectores de metales en las puertas, etc. Claro, estamos hablando de institutos que tienen cuatro y cinco mil alumnos. En mi centro no había detectores, pero las puertas estaban siempre cerradas. Para acceder al edificio, tenías que llamar y con una cámara te identificaban. Están obsesionados con la seguridad, no sólo hay que educar a un niño sino man-

tenerlo seguro.

- ¿Cómo te acogieron?

- Pues la verdad es que yo tuve mucha suerte, porque en el distrito donde estuvimos, nos dieron un trato excepcional desde el principio. La aventura a Chicago la emprendimos cinco españoles. Donde yo estaba, éramos catorce. A la llegada, fueron a buscarnos al aeropuerto y nos alojaron en un hotel. Después, a buscarnos un piso, adquirir coche, seguros etc. La verdad es que nos ayudaron mucho, no como en otros distritos que no sucedía lo mismo; no tenían los mismos privilegios que nosotros pudimos disfrutar.

- ¿Encontraste racismo?

- El concepto que se tiene de los hispanos es que somos inferiores a ellos. Allí la mayoría de las personas latinas, tiene los trabajos que no quieren los americanos. Ellos diferencian a los españoles del resto de hispanos, y nos tienen mayor consideración. En el colegio donde yo trabajaba, tenía relación con gentes de todo el mundo, pero percibía que el trato con las profesoras latinas era distinto que con el resto de docentes.

Cristina, esta locuaz cirbonera, amiga de sus amigas, simpática y con criterio propio, se lanzó a una aventura que posiblemente la consolidó profesionalmente, y durante la que experimentó en la distancia, la añoranza del "bien estar" de Cintruénigo.

Julián Lacarra

Peluquería

Hermanas Gil

Salón de Belleza
Peluquería mixta
Gabinete de Estética
Micropigmentacion y Tatuajes
Solarium

Ligués, 11
Cintruénigo - Tfno. 948 811 354

FOTO

Chivite Gil

VIDEO

FOTOGRAFÍA INDUSTRIAL
PRODUCCIONES DE VIDEO
ESTUDIO PROFESIONAL
REPORTAJES DE BODA

SERVICIOS DE
FOTOGRAFÍA
DIGITAL

LIGUÉS, 11 - CINTRUÉNIGO - TFNO. 948 811 354

SALVA REMIREZ VALLEJO, UN ARQUEÓLOGO CIRBONERO

A Salva lo conocemos, principalmente, como futbolista. ¿Quién no recuerda sus jugadas por la banda? A pesar de su juventud y las buenas cualidades para este deporte, lo dejó para dedicarse a los estudios.

Este cirbonero licenciado en Geografía e Historia y especializado en Arqueología Histórica antigua, se trasladó a Alemania por amor y por acciones humanitarias.

- ¿Por qué motivo te fuiste a Alemania?

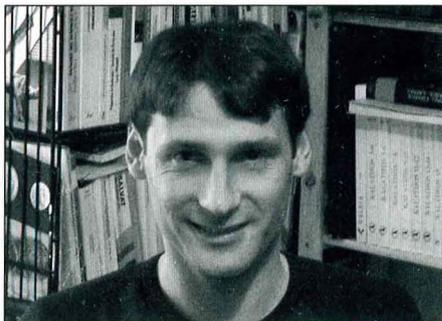
- En mi caso fue por relación de pareja. A mi novia, que es del sur de Alemania, la conocí en Zaragoza donde estaba estudiando. Ella llegó a España a través del proyecto Erasmus de intercambio, Zaragoza-Fraibur. En una fiesta la conocí, empezamos la relación y cuando tuvo que retornar a Alemania, se nos planteó la dureza de estar tan lejos uno del otro. Terminé la carrera, y se me ocurrió hacerme objetor y desarrollar mi labor social en Alemania, a través de los acuerdos de la Comunidad Europea. Al principio me pusieron muchas barreras, pero descubrí que, donde residía mi novia, existía la organización de Cáritas Alemana, que se ocupaba de temas de inmigración y donde había españoles, realizando acciones humanitarias, insistí y al final me consiguió la plaza.

- ¿Cómo reaccionaron tus padres?

- Mis padres siempre me han dejado hacer lo que quiera; bueno, siempre que sea bueno para mí. Esto de ir al extranjero les pareció una buena oportunidad para conocer otras culturas y aprender otro idioma.

- ¿Cómo te acogieron?

- Relacionarte con la gente de otro país es un poco difícil. En los dos años que estuve en Alemania, mi relación fue principalmente con españoles, aunque gracias a mi novia, conocí a mucha gente alemana, pero en general, se mueven más en grupos cerrados y es difícil hacerte un



huevo, no por ser español ya que de los españoles tienen un concepto bastante positivo.

- ¿Qué se habla de los campos de concentración nazis?

- Allí el tema Nazi es bastante tabú. Los alemanes aprenden mucho de la historia y los errores tratan de resolverlos y difuminarlos. Ahora existe una polémica importante por este tema, ya que en la actualidad están resurgiendo grupos nazis aislados, aunque, al parecer, los tienen controlados.

Pero bueno, yo fui por otros motivos y el tema no me llama la atención; lo veo más como un hecho histórico para olvidar. Alemania ha cambiado mucho, se ha vuelto un país más cosmopolita.

En una ocasión, nos mandaron un trabajo en la escuela de idiomas, en el cual yo traté el tema del racismo en España y como en Caritas realizábamos actividades culturales, impartí una conferencia sobre el tema del racismo y, la verdad, tuvo mucha aceptación.

- ¿A qué te dedicas ahora?

- En estos momentos, estoy trabajando en una necrópolis celtibérica descubierta en Castejón, a raíz de unas excavaciones para la construcción de la central térmica. Es una suerte terminar los estudios y, aunque sea con un contrato para un año, encontrar trabajo de lo que has estudiado. Es muy complicado meterse en este campo ya que la arqueología es el sector más desempleado que existe.

- ¿Qué trabajo estás realizando en Castejón?

- En la actualidad somos un grupo de unas dieciocho personas que trabajamos en el asentamiento de un poblado celtibérico. Ya se conocía su existencia, pero de la necrópolis descubierta no se tenía ni idea, y os puedo asegurar que es una de las más importantes de la zona norte.

Al realizar las obras de la central térmica, se descubrieron las estructuras de la necrópolis y avisaron a la Institución Príncipe de Viana, dependiente del Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra. Nosotros realizamos los trabajos de excavación, documentación, clasificación, etc...

Lo peor de todo son los buscadores de monedas u otros objetos antiguos, ya que, en su propio interés, no sólo se lucran del patrimonio de la humanidad sino que además destruyen más de lo que encuentran y eso en arqueología es lo peor que puede pasar, porque se pierde una información muy valiosa.

Julián Lacarra



Mecánica - Electricidad

**Inyección y encendidos
HDI, SDI, DTI, JTD, TDI
Localización de averías
por OSCILOSCOPIO**

GREGORIO ALCALÁ NAVASCUÉS

C/Frailes, 4 (Junto a la Plaza de Toros)
Tel. 948 81 26 74 - Móvil 639 28 13 14
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

EN CINTRUÉNIGO HAY 3.608 CONDUCTORES Y 4.103 VEHÍCULOS

LA REFORMA DE LE LEY DE TRÁFICO, ASIGNATURA PENDIENTE PARA TODOS

A veces creemos que un endurecimiento de las Leyes coarta nuestro principio de libertad, pero yo soy de los que opina que las Leyes pretenden actuar solamente sobre el libertinaje.

Si analizamos la realidad, hay que decir que en España había registrados en 1996 un total de 19.542.104 vehículos (en Cintruénigo a uno de enero del 2001 existían 4.103) y un total de 19.420.265 conductores (3.608 en Cintruénigo).

Tampoco debemos olvidarnos de los accidentes de tráfico, puesto que para evitarlos o disminuirlos, está articulada la normativa sobre esta materia. En el año 2001, hubo en Navarra 2.413 accidentes de tráfico, que provocaron 102 muertos y 792 lesionados. En el año 2000 los accidentes fueron 1.676, totalizando 110 muertos y 892 lesionados. Resulta curioso observar como en el año 2001, los accidentes han aumentado considerablemente, en detrimento de los muertos y lesionados.

En opinión de los expertos, los jóvenes y mayores son los más vulnerables a los accidentes de tráfico. En el caso de los primeros, el hecho está motivado por una excesiva confianza en su capacidad y habilidad que les hace realizar maniobras arriesgadas, a lo que hay que añadir el alcohol, el sueño, el olvido al cinturón de seguridad o el casco, la aptitud exhibicionista y competitiva, y la inexperiencia.

En algunos casos, estos factores suelen ser determinantes. Hay que señalar que cuatro de cada diez jóvenes entre de 15 a 24 años fallecen por accidente de tráfico. Concretamente, en España el año pasado perdieron la vida 1.306 jóvenes y 8.500 sufrieron lesiones graves.

En las personas mayores es la salud la que influye considerablemente: el 15 % de los mayores de 65 años tiene proble-

"Tres sanciones muy graves en dos años implica la retirada del carné de conducir"

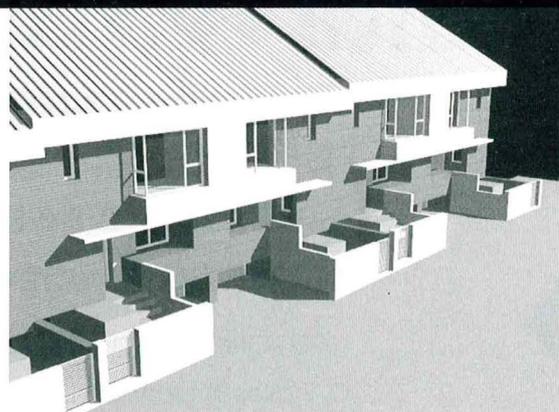
mas de visión, deficiencia auditiva, pérdida de reflejos, menor resistencia a la fatiga y medicación. En el año 2000, 326 personas mayores perdieron la vida y más de 3.000 resultaron heridas de distinta gravedad.

Como dato curioso extraído de la encuesta paneuropea encargada por la Dirección General de Tráfico destaca que "los conductores que van más deprisa son solteros y varones", mientras que quienes tienen miedo al accidente son "mujeres, sobre todo cuando están casadas". Las conclusiones apuntaban a que "en los varones el hecho de casarse es lo que les hace más temerosos del coche".



Conductor estacionado hablando por el móvil

PROMOCIÓN DE VIVIENDAS UNIFAMILIARES



ALNA

Gestion Viviendas, s. l.

TUDELA

C/ J. A. Fernández, 16 – 1ºB

Telf./Fax: 948 847 825

CINTRUÉNIGO

C/ Sangüesa, 13 Bajo

Telf. 948 812 705

609 437 240

alnagv@teleline.es

PROTECCIÓN OFICIAL Y LIBRES

CUIDADO CON LAS INFRACCIONES MUY GRAVES

Con la filosofía de reducir la siniestralidad en las carreteras, se ha articulado una Ley que tiene, entre otras, las siguientes características:

El sistema de infracciones califica de muy graves, entre otras, las que se relacionan a continuación: la conducción bajo los efectos del alcohol o las drogas, no someterse a las pruebas de alcoholemia, la conducción temeraria, sobrepasar en más de un 50% la velocidad máxima autorizada, siempre que ello suponga superar al menos en 30 kilómetros por hora ese límite, superar en un 50 % las plazas autorizadas del vehículo, circular sin seguro, incumplimiento de los tiempos de conducción y descanso, realización de competiciones o carreras no autorizadas y la omisión de socorro en caso de accidente. Estas infracciones serán sancionadas con multas entre 302 euros (50.249 pesetas) y 602 euros (100.164 pesetas) y supondrán la retirada del carné

de conducir por un periodo de hasta tres meses. Acumular tres faltas muy graves en menos de dos años implica la retirada definitiva del carnet de conducir.

Son infracciones graves, entre otras, las siguientes: utilizar el teléfono móvil durante la conducción, la conducción negligente o sin alumbrado, arrojar objetos que puedan producir incendio o accidentes de circulación, el incumplimiento de los límites de velocidad hasta el 50 % del establecido o los adelantamientos indebidos, y las paradas o estacionamientos en lugares peligrosos. Estas infracciones serán sancionadas con multas que van desde los 92 euros (15.308 pesetas), hasta los 301 euros (50.080 pesetas). En algunos casos conllevarán la retirada del carné de conducir por un periodo de hasta tres meses. Cuando no se imponga la suspensión del permiso de conducir, la sanción económica podrá reducirse hasta un 30 % de su totalidad y sustituirse en esa parte, a petición del sancionado, por otras medidas reeducadoras.



Imprudencia de vehículos carboneros

El resto de sanciones podría calificarse como leves. Como curiosidad, citamos algunas: parar en pasos de cebra o aparcamientos para minusválidos, circular en bicicleta sin elementos reflectantes o alumbrado y llevar a niños menores de doce años en moto (salvo algunas excepciones). Estas infracciones serán sancionadas con multas de hasta 91 euros (15.141 pesetas).

OTRAS CONSIDERACIONES

Aparte de la enunciación anterior de las sanciones, no debemos olvidar lo siguiente:

-Conducir sin autorización administrativa, sin matrícula o cometer infracciones contra las normas sobre la ITV, supondrá una sanción de hasta 1.503 euros (250.078 pesetas) y retirada del permiso durante un año.

-Está prohibido a los menores de doce años viajar en los asientos delanteros de los vehículos, excepto cuando utilicen dispositivos homologados a tal efecto.

- De forma excepcional, se permitirá



La mayoría de los jóvenes carboneros utilizan el casco durante el conducción de sus ciclomotores



Taller Enrique Garbayo
Talleres Mega

Maquinaria agrícola e industrial
Hidráulicos - Prensas

Ribera, 26
Tel./ Fax:948 811 988
Domicilio: 948 812 096
Móvil 659 286 484
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)



electricidad
IZAL

Polígono Industrial, Calle F-19
Tel. 948 815 027 - Fax 948 811 375
Móvil 639 112 030
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)



MAPFRE

J. Antonio Navascués Fernández
DELEGADO

C/ La Libertad, 18 - Tel 948 812 460 Fax 948 812 510
C/ Sancho el Fuerte, 32 - Tel 948 811 750
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

viajar en ciclomotores a niños a partir de siete años siempre que el conductor sea el padre, madre o tutor del niño y éste lleve casco homologado.

-Se prohíbe instalar en los vehículos sistemas "anti-rádar".

-Los agentes de tráfico podrán inmo-

vilizar los vehículos de aquellos conductores que se nieguen a someterse a las pruebas de alcoholemia; los de aquellos que circulen sin el seguro obligatorio, o los que superen los niveles permitidos de ruido, gases y humos.

En cada uno de nosotros quedará

como reflexión si esta Ley atenta contra nuestra libertad o libertinaje. Pero si contribuye a la reducción de la siniestralidad lo que está claro será que habrá "atentado" contra la desgracia personal.

Alfonso Rincón

"Los conductores que van más deprisa son solteros y varones"



Variante de Cintruénigo con limitación de velocidad



Carlos Martín Chivite

Cualquier medida que proteja la vida nunca es excesiva. En las autoescuelas deberían enseñar lo que es realmente llevar un coche y cómo llevarlo. Una medida preventiva sería limitar las velocidades de los vehículos.



Julio Montes Navascués

No está bien utilizar el móvil en el coche, pero a veces las circunstancias te obligan. Retirar el carné de conducir por un exceso de velocidad me parece correcto. Las tasas de alcohol son exageradamente mínimas.



Sergio Sarasa Galarreta

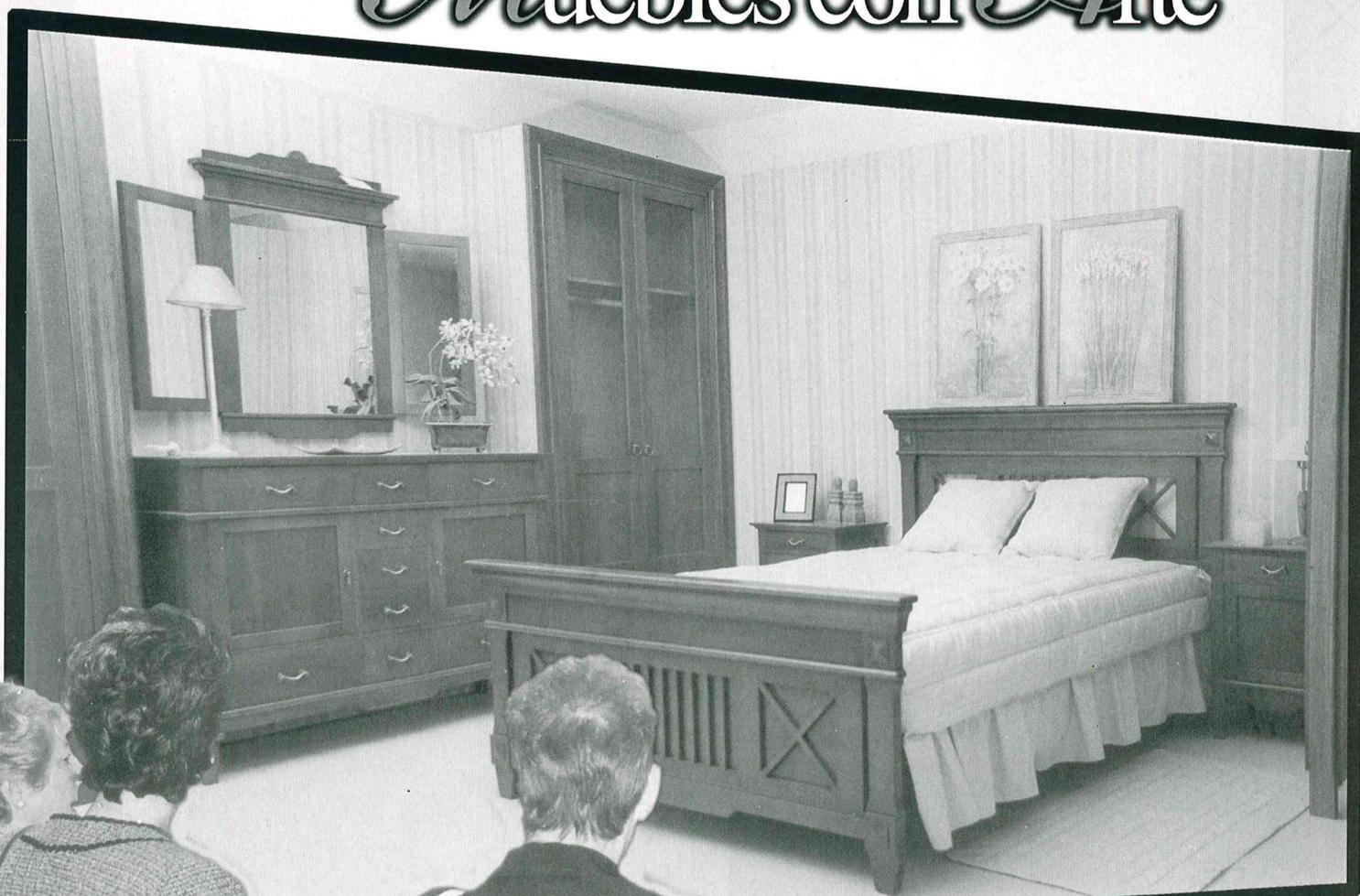
El casco es una buena idea, aunque un poco molesto. En verano utilizamos el "quitamultas": es un casco más pequeño. Las tasas de alcohol están demasiado bajas. Deberían ponerlas a un límite más racional.

MEJORAMOS EL MEDIO AMBIENTE

Pol. Ind. Calle L. Parcela 6
31592 CINTRUÉNIGO (NAVARRA)
Apdo. 50
Tel./Fax: 948 815 716

MUEBLES RINCON

Muebles con Arte



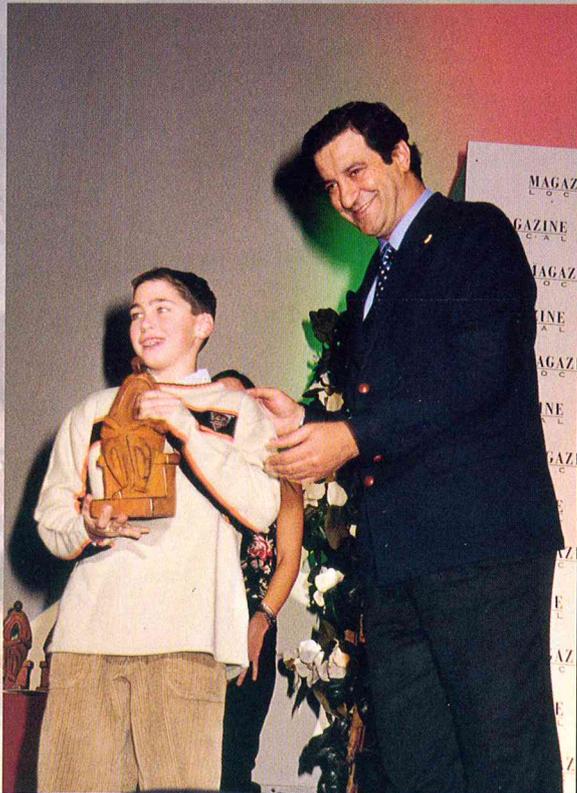
MR
FABRICANTES

Ctra. Madrid, s/n - Tel.: 948 812 192 - Fax: 948 812 192

E-mail: alrincon@retemail.es
31592 CINTRUENIGO (Navarra)

1ª GALA PREMIO

Premio Promesa
**Adrián
Fernández Pérez**



Entrega:
D. Javier Trigo, Gobierno de Navarra



Entrega:
D. Faustino León, AL

Premio Deportista
**Ana
Martínez Gómez**



Entrega:
D. Juanjo Navarro, deportista carbonero



Candidatos a los premios Magazine Local j

OS

MAGAZINE

L O C A L

Premio Carbonero

**Francisco
Fernández Crespo**



e de Cintruénigo



Premio Estudiante
**Patricia
Sesma Salcedo**

Entrega:
D. Jesús Laguna, Consejero de Educación

Premio Profesionalidad
**Juana María
Garbayo Sanz**



a Pepa Bueno y a los editores Alfonso y Diego



Entrega:
D. Miguel Sanz, Presidente de Navarra

LOS CIRBONEROS Y LOS TRANSGÉNICOS

Si los transgénicos son los transgénicos, y los no transgénicos tienen muchos residuos, aditivos, conservantes, entonces, ¿qué comemos...?

Así terminó la primera parte de este artículo, publicado en el nº 4 de nuestra revista, y que ha suscitado algunas preguntas a nuestra mesa de redacción, que intentaremos aclarar en estas líneas.

- ¿De dónde se obtienen los genes que se introducen en los vegetales transgénicos?

- En el caso de querer conseguir una vida comercial más larga de algunos productos, como por ejemplo en el tomate "Flavr Svr", no se introduce un gen de otro ser vivo, sino un gen artificial, que evita que apoche el tomate. El gen que hace a la soja resistente al glifosato procede de una bacteria común del suelo. El que codifica la resistencia a insectos se obtiene de una bacteria patógena para los insectos, pero totalmente inocua para los animales superiores.

- ¿Pueden producir alergias los productos transgénicos?

- La alergia es la reacción exagerada del organismo contra una sustancia (normalmente una proteína) extraña a él. La soja (o cualquier vegetal) tiene miles de proteínas extrañas para el hombre, por lo que existen bastantes personas alérgicas a la soja, al cacahuete, a las fresas, etc. La soja transgénica tiene una proteína más entre esos miles, por lo que el aumento del riesgo es minúsculo. Y naturalmente, el riesgo desaparece por completo cuando la soja se procesa para obtener aceite, lecitina, etc...

- ¿Por qué los fabricantes se oponen al etiquetado de los productos transgénicos?

- En el caso de productos como el tomate, es posible el etiquetado diferencial. De hecho, los tomates 'Flavr Svr' suelen etiquetarse uno por uno. La compañía ganó en Estados Unidos el juicio contra los que querían obligarle al etiquetado individual. Pero después de esto, decidió libremente etiquetarlos, ya que consideraba (con razón) que su superior calidad debía quedar evidente para los consumidores. En el caso de la soja, el etiquetado es casi imposible. La soja se manipula a granel, en cantidades enor-

mes, y ya muchas granjas mezclan las distintas variedades nada más cosecharlas. En los silos y barcos de transporte se mezcla todavía más. Además, en el caso de la soja que no se come como tal esto no tiene la menor importancia, ya que, como se ha dicho, el aceite que se obtiene no lleva material genético. En el caso del maíz transgénico, si se utiliza directamente su harina en la fabricación de alimentos, el etiquetado es obligatorio, ya que es, en cierta forma, diferente del habitual, al contener la proteína de Bt. Si el maíz se utiliza para obtener almidón, con el que luego se fabrica glucosa o fructosa, pretender el etiquetado de estos productos finales es absurdo, ya que son



Samuel y Alberto en su desayuno matinal

www.accintru.com
gestion@accintru.com

Muebles de Roble y Cerezo a medida.
Dormitorios, salones, armarios empotrados, puertas correderas, colchones, muebles de baño etc.

Polígono Ind. C/ E, nº 4 ● Telf. 948 811 096 ● Fax 948 815 270
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

ABSOLUTAMENTE IGUALES, e indistinguibles por cualquier sistema, de los obtenidos del maíz "no transgénico"

- ¿Por qué los grupos ecologistas se muestran contrarios a los alimentos transgénicos?

- Las presiones de estos grupos llevaron a que la Unión Europea obligara a los fabricantes a etiquetar aquellos alimentos generados a partir de organismos modificados genéticamente. Esto es así desde septiembre de 1998. Aunque todavía no se ha podido demostrar que este tipo de alimentos sea peligroso para el organismo, tampoco puede decirse que no exista ningún tipo de riesgo. Lo seguro es que estos alimentos abren la posibilidad de desarrollar alergias a través de las proteínas que se les incorporan, éstas podrían producir insuficiencias respiratorias o inflamaciones en todas aquellas personas que sufren alguna alergia alimentaria. Además, se han dado algunas actitudes comerciales que no guardan una rectitud ética. Así, hay multinaciona-

les que han introducido genes marcadores de resistencia a ciertos antibióticos en las células manipuladas, para poder comprobar de forma rápida si la manipulación ha tenido éxito. Los ecologistas consideran que este proceso puede provocar cierta resistencia a antibióticos conocidos. En todo caso, si los alimentos transgénicos se comercializan, no se detectarán los agentes que pueden crear alergia hasta que los alimentos sean consumidos de forma masiva.

- ¿Son los productos transgénicos peligrosos para el medio ambiente?

- En cuanto a los efectos en el medio ambiente, también los grupos ecologistas se han puesto en contra de los vegetales alterados genéticamente. Sin embargo, este tipo de plantas se está usando para regenerar suelos contaminados. Esto es, a una planta se le introduce el gen de una proteína cuya propiedad es transformar determinado agente contaminante y se cultiva en un terreno contaminado por ese agente dañino. Cuando se cultiva la

planta transgénica en el terreno dañado, ésta, al tener incorporado un gen foráneo cuya propiedad es alterar el agente contaminante, va eliminando la contaminación. Sin embargo, todo esto puede llegar a afectar a la ecología en tanto que no hay un control de la descendencia de la planta transgénica. Los ecologistas también consideran que puede haber problemas derivados de la misma transferencia de genes que se hace de una especie de plantas a otra. En general, los grupos ecologistas piensan que todavía hay mucho desconocimiento sobre el tema y, por ello, estos productos no deben comercializarse hasta que no se estudien todas las consecuencias.

Para terminar con las preguntas que se han hecho muchos carboneros después de leer la primera parte de este artículo, me gustaría comentar que se está investigando sobre la aplicación de plantas transgénicas para producir vacunas comestibles. Se trataría de vacunas creadas a partir de proteínas que no sería necesario administrar de forma inyectada. Todavía no se puede hablar de un método de inmunización sistemática, pero científicos norteamericanos y también españoles trabajan en posibles vacunas contra el cólera, la hepatitis B, la diabetes, o la diarrea (que puede llegar a ocasionar millones de muertos en países subdesarrollados).



Miguel Marín "Pirola" en su finca de Cintruénigo

Jesús Manuel Francés Ortega
Doctor Ingeniero Agrónomo
Instituto de Tecnología
Agroalimentaria de la UdG
Centro de Referencia en Tecnología de
los alimentos (CeRTA) de la
Generalidad de Cataluña

BAR - ASADOR



ROMA

Nuevo Horario: desde las 8:00,
para desayunos, pinchos, etc.

Barón de la Torre, 16.
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)
Teléfono 948 811 027



BODEGAS
DAMASO GARBAYO ALDUAN

Bodega-Despacho: C/ Barón de la Torre, 72
Tel.: 948 811 154
Domicilio: C/ Rubio, 4. Tel.: 948 811 869
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

Moda



Moda HOMBRE - MUJER
 Lacoste - Pertegas - Meyba
 Mis sixti - Energi - Bonaventure

C/ La Rua, 6 - Tel. 948 811 898
CINTRUÉNIGO (Navarra)



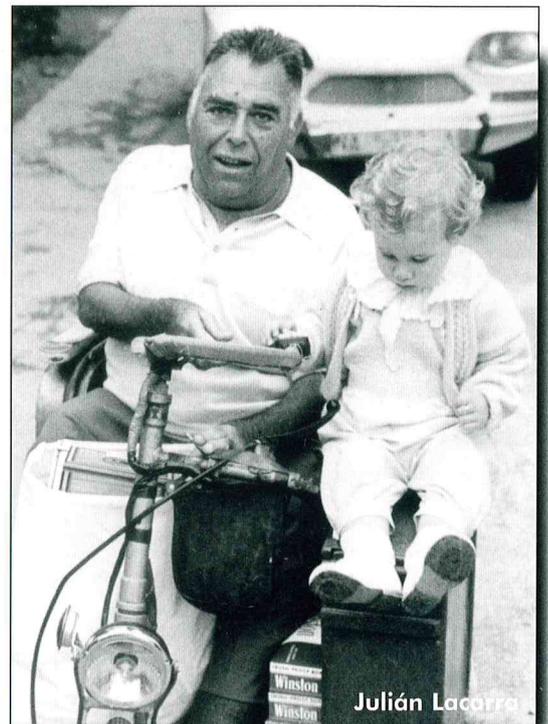
Año 1969
Cacería el día de
Todos los Santos

Guillermo Navascues



Julián Lacarra

Año 1965
Función en el colegio en honor de Sor María



Julián Lacarra

Año 1986
José "El Carrillo" en compañía de Alvaro



José Banzo

Año 1964
Paseando en fiestas,
Manuel, Mari,
Rosina y Alberto.

CAJA  NAVARRA

Año 1950
Día de San Isidro,

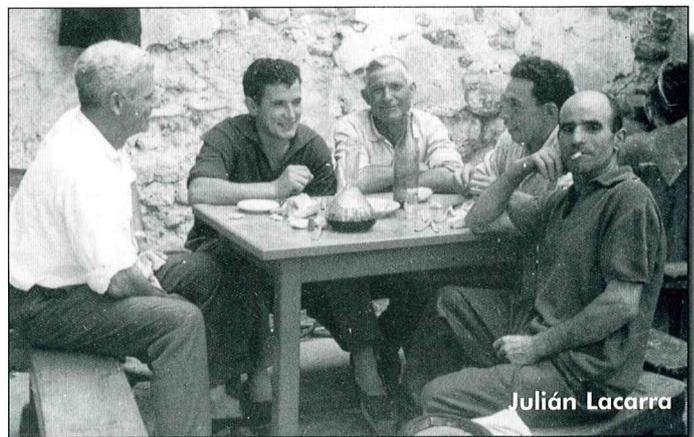
Bermejo, "Piedras",
"Mai", D. Francisco,
"Susin" y "Charrilla"



Año 1962
Acompañando a "Maru" un día de
fiestas Joaquina, Rita y sus primas.



Año 1964
Merendando en
la "Taberna de
la Chucha"
Julián, Jesús,
José, "Atostol",
"Juanito"



Año 1964
Rejas del Liges.
Rita Fernández y Joaquina Jiménez

LOS AFILAMOS TODOS

Cuchillos, navajas, tijeras, machetas, herramientas de jardinería
cuchillas cortacésped, motosierras, etc...

C/ Ribera, nº 67
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)
Tel. 948 811 128

CINTRUÉNIGO SE DIVERTÍA EN EL SIGLO XVI

Para exponer los diversos aspectos del entretenimiento en Cintruénigo durante el siglo XVI, sirven los documentos que tratan de la contabilidad municipal y de los pleitos llevados sobre los más variados aspectos de la convivencia carbonera.

LA FIESTA PRINCIPAL, EN HONOR A SAN ROQUE

La fiesta principal, a la que concurrían gentes de las localidades cercanas, se celebraba en honor a San Roque, desde el año 1530. En aquella época, los cargos municipales duraban un año y comprendía su gestión desde el día 29 de septiembre, al mismo día del año siguiente.

Periódicamente se examinaba la vida de los pueblos con la presencia de un juez de residencia, enviado desde Pamplona. Las cuentas se miraban con especial cuidado y solían rechazar con facilidad las partidas relativas a comidas y diversiones.

Entre los gastos del año 1573-74 se censura el desembolso de 23 ducados y 8 cornados, correspondiente al día de San Roque. Los corporativos lo justifican aludiendo al testimonio del notario de la villa D. Juan de Oliva de 60 años, descendiente de varias generaciones de escribanos originarios de Cintruénigo, el cual declara que: "- sabe y

"Con motivo de la festividad de San Roque, había música, danzas, juglares, comedias y toros"

se acuerda que en el año de 1530, que murían en esta villa de PESTE y que el dicho año juraron en esta dicha villa y votaron de guardar de allí en adelante la fiesta de San Roque y de solenizar la dicha fiesta y de hacer casa y ermita de San Roque y así hicieron la dicha casa de San Roque y que después acá el dicho día de San Roque se hace una procisión muy solepne a la dicha casa con música, danzas y juglares y se representan comedias y autos y se corren toros con sogas y se hacen muchos regocijos y concurren muchas gentes de los lugares circunvecinos a ver las dichas fiestas y esto se hace en esta villa a 45 años, como lo hacen en otras muchas ciudades, villas y lugares de este Reyno". Y creen que el desembolso criticado es correcto y moderado.



Ermita de San Roque

OTRAS TRADICIONES

Para las representaciones teatrales se limpiaba la plaza, donde se montaba un tablado. También los carpinteros volvían a poner los "cadafalsos" para el día del Corpus. No sólo eran comedias y autos (éstos se hacían en Semana Santa en la primera mitad del siglo XVI dentro de la iglesia), sino que se citan sueldos a declamadores, a veces de la misma villa. Los toros los traían de los montes de Yerga. Además, el día de San Roque se mataba un vacuno, que se vendía expresamente para los guisos de los vecinos.

Construcciones
CINAMA

Teléfono:
948 811 473

"EL PIRRI"

TALLER ELECTRICIDAD

BeA

JESUS BEA MENA

Móvil 606373307
C/ Vallejo, 34 - Tel. 948 811 528
Fax 948 815 473
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

Librería LOZANO

Fotocopia color

- ⇒ plastificación
- ⇒ encuadernación *Más de 10 años a su servicio.*
- ⇒ servicio de fax y escáner
- ⇒ retoque de imágenes...
- ⇒ carteles, folletos, tarjetas

9 811 197 C/. Fortún Garcés, 20
4
FAX 8 811 197 CINTRUÉNIGO (Navarra)

A la ermita de San Sebastián, iglesia que se supone del despoblado de Ormiñen, se acudía en procesión el día del santo, 20 de enero. En 1545 dicen *"- en la dicha ermita de San Sebastián se dice misa muy continuamente y es ermita muy antigua -"*.

Por otra parte un día al año en la plaza hacían una competición o juego, tirando de espada y se lo debían tomar en serio, pues viendo que uno se retiraba de la lid, García Carrascón le afeó su cobardía, que no pasaba de ser mera prudencia. Era una forma de estar preparados en caso de necesidad y contar con espadas de calidad. A este respecto se cita a: Diego Ximéniz -esgrimidor-, vecino de Fitero en 1556.

Sin duda el repique más sonado se hacía durante toda la noche en la víspera de Santa Águeda. La diferencia con otras localidades, donde cobran los mozos, está en que aquí el sacristán percibe ese jornal: dos reales y medio en las cuentas de los años 1570 - 1575. La gamberrada de no dejar dormir al vecindario, por tanto, estaba bajo control y suprimido el daño que hacían con frecuencia, rajando las campanas.

UNA FIESTA RENOMBRADA: LA ROMERÍA A NUESTRA SEÑORA DE YERGA

Otra fiesta renombrada se hacía en dos días de romería a N^{ra} S^{ra} de Yerga, que calculan se encuentra a tres leguas de Cintruénigo: atraviesan término de Alfaro y suponemos que se trata del primer asentamiento del monasterio de Fitero, anterior al de Niencebas, cuyas ruinas pueden pertenecer actualmente a Autol, lugar donde se conserva una talla gótica mariana, que debió de presidir Yerga. Pasaban allí la noche y a la vuelta concluía la peregrinación con una buena cena.

"Como juegos, destacaban las pelota, la bola, la calva y los bolos"



Ruinas de la ermita Ntra. Sra. de Yerga, en el monte de Yerga (Rioja)

Así, en las cuentas del año 1550 se ve que gastaron de las arcas concejiles 40 florines, porque siempre *"- han acostumbrado ir en procesión por el mes de mayo, en cada un año a N^{ra} S^{ra} de Yerga, donde han ido los alcaldes y regidores y todos los clérigos della y otras personas, sacristán y monacillos y tesorero y mozos, de ellos, se ha usado dar de comer en dos días que se han ocupado, que todos suelen ser hasta 20 personas, no sabe lo que se ha gastado en ello, mas de que no se les ha dado de comer sino pan y vino, carnero, tocino, cordero y cabrito"*, explica Juan de Villoslada.

Llevaban una cruz, acompañada de cirios a los lados y se iba a velar a Nuestra Señora. Allí se encontraban con gran concurrencia de gente de otros pueblos y daban limosna al ermitaño, que allí vivía. Los demás vecinos se costeaban el gasto de su bolsillo y Diego Torrecilla calcula le costó el viaje dos reales y medio y pan y tocino; no todos los estómagos se cuidaban por igual.

Más detallado está el desembolso en las cuentas aprobadas del año 1573 (hay años de bastante más elevado presupuesto): *"- se gastaron dos cañeros que costaron 4 ducados y tres corderos 35 reales y una carga de trigo a 20 tarjas y 9 cántaros y medio de vino tinto a 12 tarjas y media por cántaro y de vino blanco 3 cántaros y medio a 16 tarjas y dos reales y medio, que es costumbre de dar de limosna en N^{ra} S^{ra} y 6 tarjas de cerezas y de lechugas y vinagre 7 tarjas y de habas verdes 10 tarjas y media y 6 tarjas de miel y 4 libras de queso a 3 tarjas la libra y de huevos 10 tarjas y de azúcar y especias 8 reales y tarja y*



**ABRE TU LIBRETA
Y LLÉVATE ESTA
MEGAMOCHILA
MegaLibreta Estrella**

Avd. Pablo Rubio, 1. 31592 CINTRUENIGO
Tels. 948 811 155 - 948 811 837. Fax 948 811 515

 **"la Caixa"**

media y a María López de drezar la cena dos reales y medio y al cortador de drezar la carne, a los dos les di a él un real y al cortador un y medio y de tocino se gastó 26 tarjas y un gros, que monta todo el gasto 15 ducados y 36 tarjas y un gros -". El escribano Juan de Oliva asegura que se trata de una antigua tradición, como se lo oyó contar a su padre y antepasados, concurriendo uno al menos de cada casa.

LOS MÚSICOS

Entre los músicos se cita principalmente el "tamborín". Así, se dice: "*Miguel Fernández labrador y tamborín*", y bien lo sabe un testigo porque le vio "*tañer en el salterio, que llaman tamborín y usar y ejercitar en ello en la dicha villa de Cintruénigo*". Los contratados para los autos, comedias, farsas, danzas y músicos procedieron en principio de Torrellas, Fitero y Cascante.

A título de ejemplo, cien robos de trigo al año percibe el organista Tomás de Lumbier desde el año 1571, que, con 21 de edad se trasladó de Pamplona y terminó asentándose en la villa.

"Algunos se aficionaron demasiado a los naipes"

ARCO CONTRA LAS PERDICES, Y BALLESTA CONTRA LAS TORDAS

Varios vecinos son denunciados el 14 de junio de 1529 por supuestas infracciones de caza. Se acusa a Bertol Trincado, Antón de Castel Ruiz, Martín de Cirujales, Jimeno Serrano, Juan García, Pedro García, su hijo, Juan Andrés y Pablo Jiménez, de cazar liebres, perdices y conejos con perdigón (reclamo), lazos, redes, perros, etc... Niegan el haber incurrido en falta alguna y defienden su derecho a cazar en los Montes de Cierzo por el Fuero de Sobrarbe, quedando absueltos.



Cirboneros jugando al mus

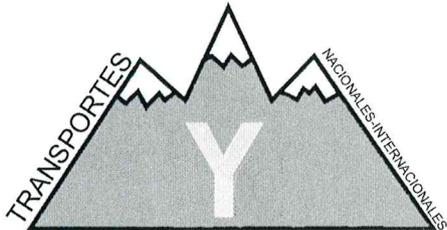
Cuando se alude al consumo de perdices, éstas van asadas con lardo, grasa con que las untan mientras se sazonan. Por eso cuando en 1569 a uno le presentaron una requisitoria judicial, contestó que el pergamino, en la que venía, únicamente servía "para lardar perdices".

Entre las modalidades curiosas de verdadero arte cinegético es de citar la observación de Miguel Polo a primeros de noviembre del año 1562, cuando andaba por las viñas que tienen en los Montes Comunes de Cierzo, que están junto a la dicha villa, en la que caza malvices con un arco.

Otra no menos habilidosa práctica cita Juan Sánchez, guarda del viñado, de su convecino el escribano Pedro de Andosilla, aunque natural de Arguedas, el cual "*andaba y anduvo por entre las viñas solo y en cuerpo con ballesta roldonera y aunque este testigo no tiene a memoria de averle visto tirar, cree y tiene por cierto andaba por las dichas heredades con fin y propósito de tirar a los pájaros o tordas, que a la sazón suelen andar por las dichas viñas*".

Martín Aznárez recuerda que también dos años atrás "*iba cazando con una ballesta roldonera tras de las tordas, que suelen bajar a la sazón*"; y Juan García repite que "*andaba a caza de tordas que era el tiempo de ellas*".

TRANSPORTES YANGUAS CALAHORRA



ESTACIÓN DE SERVICIO Y LAVACOCHEs AUTOMÁTICO

Pol. Industrial, s/n
Tel. 948 812 268



Se quejaban de que se llevaba la mejor fruta, de moscatel, "morate", que encontraba, y comentaban: ahí viene, pero no vendrán las calzas vacías.

La villa arrendaba "la caza de las ánades" o "el tiro de la Estanca", indistintamente así lo anotan. Como a las palomas, les sacudían con arcabuces y escopetas de mecha y de pedernal. En los ingresos del año 1570-71 dice el tesorero: "recibí del tiro de la estancia, que se arrendó a Juan de Arcaya por seis años, 24 ducados y medio y este año recibí 4 ducados y 4 tarjas y 2 cornados".

**"Cazaban malvices con arco,
y tordas con ballesta"**



El juego del "burro" practicado cirboneros en 1958, Foto Emilio Marín

PELOTA, DADOS Y CARTAS

En la plaza jugaban a pelota en competiciones muy entusiastas y en modalidades de pala y raqueta. Algunos de los jugadores lo hacen desnudos, incluso clérigos. Otros juegos son la bola, la calva y los bolos. La bola era de hierro y consistía en lanzarla lo más lejos posible; para la calva fijaban un tronquillo o cuerno sobre el suelo y había que derribarlo con una piedra o un bolo que debía darle al aire, sin rodar por el piso. Las modalidades del juego de bolos revistan características muy variadas.

Otros juegos que se citan a lo largo del siglo XVI son los dados y los de naipes: mus, quífolas y truco. No sólo iban en ellos las meriendas, sino que al aludir a la excesiva afición de algunos, que abandonan sus obligaciones por las partidas de cartas, se comprenden las críticas. Se ponían en plena calle y así se veía lo que perdían. Hasta 21 ducados dejó, en una sentada en la puerta de la casa de los Goñi, un escribano que había llegado a recibir declaraciones acerca de uno de tantos pleitos con Corella; es decir, jugaban muy fuerte.

OTRAS COSTUMBRES

En 1572 se da cuenta de un incidente y de una costumbre: *"por las fiestas de pascoa de mayo, últimas pasadas, estando corriendo los casados con los mozos a los marros en las eras, que es costumbre cada año de correr"* se cruzaron algunas palabras con Luis de Beaumont y éste soltó un bofetón, con lo que echaron mano a las espadas, sin que pasara de ahí la cosa.

Otra costumbre, que anotamos por el nombre que le dan, tenía lugar cuando se concertaba un matrimonio: *"la colación de la fiesta que llaman Pan y Queso, que se suele hacer en la dicha villa en semejantes casamientos y desposorios"*; téngase en cuenta que dos se prometían casarse, se daban fe y las manos y con los testigos, que hubiera, era suficiente para considerar válido un matrimonio; en general se retiraba la nueva pareja a una habitación y no hacía falta más historias.

Rafael Carasatorre Vidaurre

INSTALACIONES EN GENERAL
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS
ELECTRIFICACIONES INDUSTRIALES
CUADROS DE MANIOBRA Y CONTROL

INSTALACIONES ELECTRICAS



MONTES S. L.

Calle San Roque, 31
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

Tel./fax 948 811 963
Móvil 619 418 261

LO
MAS
PLUS
de
**RAQUEL
RINCÓN**

UNOS MAYORES MUY ANTIGÜOS

Enhorabuena a los miembros de la Residencia de Ancianos que, no solo ganaron el concurso de carrozas de carnavales, sino que además, utilizarón su juventud para animar el cotarro de la mañana.

P.D. Blanca no te enfades



IMPRESCINDIBLES

Este es el grupo de personas que fue necesario para que la 1ª Gala de premios Magazine Local tuviera tanto éxito, a todos ellos "sois cojonudos"



MICHELIN

GARBAYO
NEUMÁTICOS

AGENTE MICHELIN

Polígono Industrial
Teléfono 948 81 15 05
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)



ESTUDIO
DECORACIÓN
PROYECTOS

D'SILVIA

silvia garbayo alvero
Av. Rublo, 53
tel. 948 812 937
fax 948 815 360
31592 Cintruénigo navarra



RENAULT

GARAJE ANGEL, S.L.

Venta y reparación de vehículos

C/ Barón de la Torre, s/n - Tel 948 811 168
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

netbit

PUBLICIDAD

NetBit Publicidad le proporciona el servicio que su empresa necesita.

- Diseño Gráfico.
- Páginas Web.
- Aplicaciones Multimedia.
- Imagen Corporativa.
- Catálogo, folletos.
- Diseño Editorial.
- Carteles.
- Impresión.

venta y
reparación

publicidad
páginas web

aplicaciones
multimedia

formación

hardware

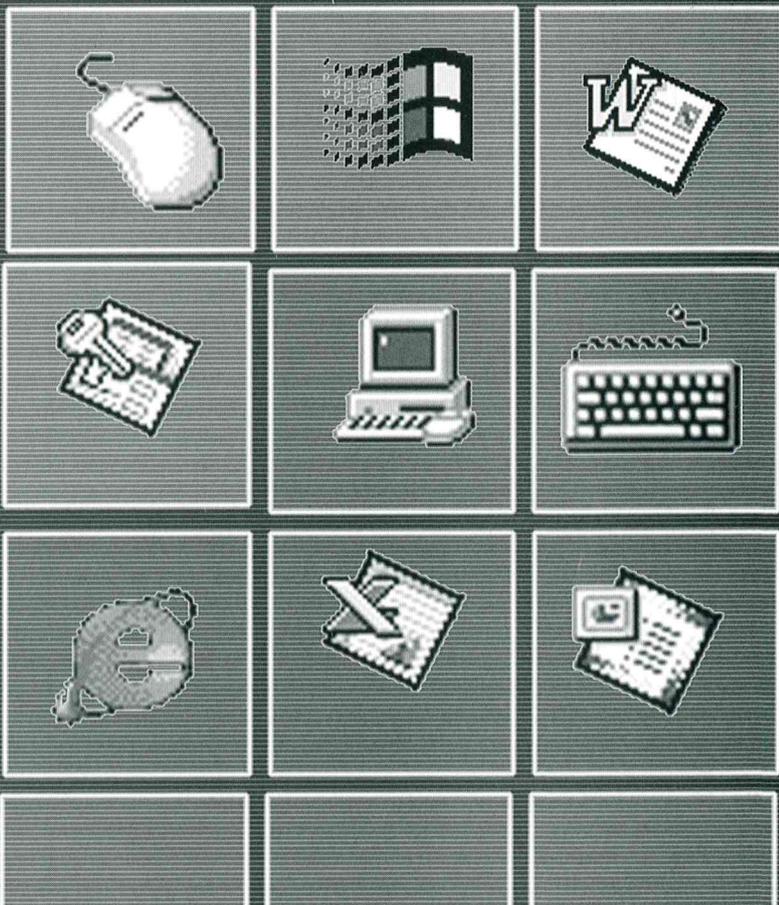
Venta y reparación
de ordenadores.
Instalación de redes
y asesoramiento informático.

Sancho el Fuerte, 19. Telf. 948 815 325. Fax 948 815 327
dperez@netbit-si.com www.netbit-si.com 31592 Cintruénigo

NetBit
servicios informáticos

Avda. Rubio, 8 - 2º. Telf. 948 815 005.
Fax 948 815 327.
31592 Cintruénigo

Amplia gama de cursos de informática
tanto para jóvenes como adultos.



LA "DOMÓTICA" EN CINTRUÉNIGO

LAS CASAS CONTARÁN EN EL FUTURO CON ELEMENTOS "INTELIGENTES" QUE SERÁN GESTIONADOS POR UN ORDENADOR CENTRAL

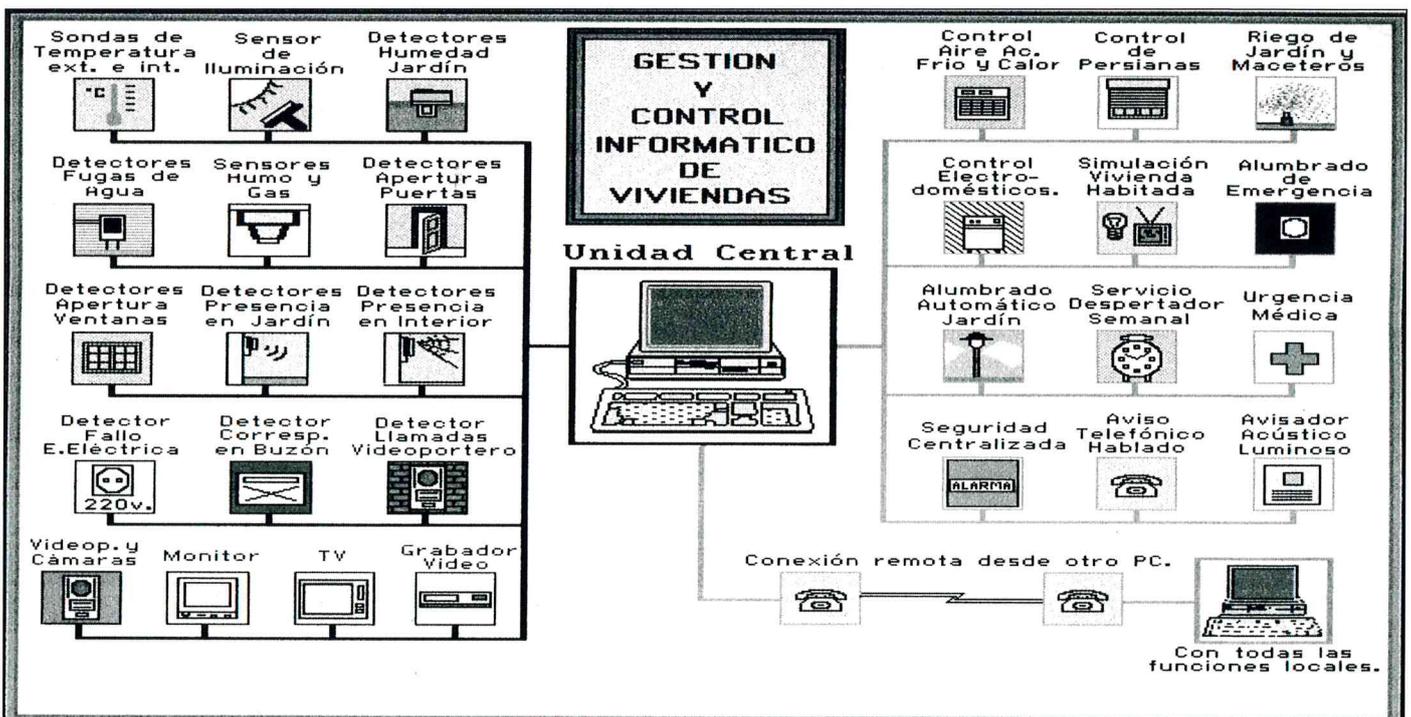
HABRÁ ASPIRADORES QUE LIMPIARÁN LAS HABITACIONES, MIENTRAS ESTAMOS VIENDO LA TELEVISIÓN

Este es un término desconocido para la gran mayoría. Y en la gran mayoría de los diccionarios, ni siquiera aparece. La "domótica" es la parte de la Robótica enfocada al hogar. La finalidad fundamental que tiene es la de mejorar nuestra calidad de vida. Aunque no siempre lo consigue.

80 apenas teníamos televisor. Sin embargo, hoy en día raro es el que no tiene un par de estos aparatos. Además, en unos cinco o seis años muchos de estos televisores que son unos grandes armatostes serán reemplazados por unos nuevos televisores de entre cinco y diez cms. de grosor que podrán colgarse directamente en la pared.

Poco a poco, y sin darnos cuenta, la "domótica" está apareciendo en Cintruénigo, ya que no sólo se encarga de hacer televisores sino de todo tipo de aparatos que nos permitan mejorar nuestra calidad de vida. En el gráfico adjunto podemos ver varias de las aplicaciones posibles para el hogar. Algunas de éstas ya se pueden encontrar en algunas viviendas cirboneras.

En cada hogar cirbonero de los años



GRUPO EMPRESARIAL

Martínez Sánchez, S.L.

Construyendo Futuro

Pol. Industrial, c/ F. Apdo. Correos 63 31592 CINTRUÉNIGO (Navarra) Telf.: 948 81 21 10 . Fax: 948 81 29 08
Web: www.martinezsanchez.com E-mail: construcciones@martinezsanchez.com

AENOR CERTIFICADO Empresa Registrada ER-0092/201

AENOR CERTIFICADO Empresa Registrada ER-0092/201

Pero otras tardarán algunos años en llegar. Como se puede apreciar en el gráfico, todos estos elementos podrán ser gestionados desde un ordenador central. Y si además éste se conecta a la línea telefónica, podremos gestionar diferentes funciones de nuestra casa desde cualquier parte del mundo. Incluso desde el mismo teléfono móvil.

Todo lo que vemos en este gráfico ya está disponible y se puede adquirir a un precio moderado para instalar en nuestros hogares. Pero en los laboratorios de investigación se pueden encontrar prototipos que no nos podríamos imaginar.

En un futuro no muy lejano tendremos frigoríficos inteligentes. Estos aprenderán nuestros hábitos de alimenta-

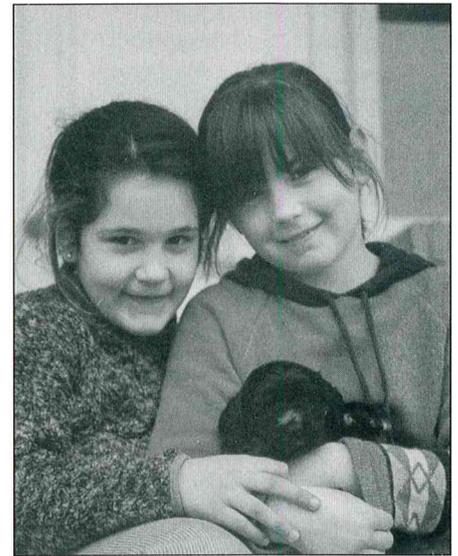
ción y así nos podrán indicar cuándo nos falta algún tipo de alimento. También nos dirán cuáles son los productos que están a punto de caducar y, si es menester, podrán realizar ellos mismos la compra al supermercado a través de Internet.

Los teléfonos convencionales que ahora conocemos cambiarán completamente. Dispondrán de una pantalla de cristal líquido y una microcámara. De este modo, no sólo podríamos hablar con el otro interlocutor, sino que además nos podríamos ver. Aunque en ocasiones esto podría tener algún que otro inconveniente si contestamos al teléfono cuando nos han pillado en la ducha. Además, estos teléfonos incorporarán funciones para poder acceder a internet.

¡Bombillas recortables! Son unas láminas con textura de cartón que se recortan con unas tijeras para darles la forma que deseemos. Posteriormente, se colocan sobre una base eléctrica y se iluminan. Algo verdaderamente increíble.

¡Papel electrónico! Es igual de fino que un papel convencional, pero tiene una característica muy especial, ya que se puede conectar al ordenador o directamente a Internet y se puede cargar con nuevos datos, de modo que en el mismo papel podemos ver una revista, un libro, el periódico, etc... Lo mejor de este sistema es la cantidad de papel que vamos a ahorrar. Y, por consiguiente, la gran cantidad de árboles que no se van a talar.

¡Mascota cibernética! Serán robots con forma de perro, gato u otro animal. Tendrán sensores de todo tipo y podrán realizar casi tantos movimientos como uno de verdad. Podremos jugar con ellos, nos harán compañía en momentos de soledad, nos traerán las zapatillas... Y otras muchas más cosas. Además, tienen



Allende y Estibaliz con su mascota "Golfillo"

una gran ventaja: no será necesario bañarlos ni tampoco estar pendientes de limpiar sus heces.

¡Aspiradores inteligentes! Serán aparatos inteligentes, que tendrán en su memoria un mapa de la casa y se podrán mover por ella sin chocar con ningún obstáculo. Será algo verdaderamente muy cómodo, ya que, mientras estemos viendo la televisión, el aspirador estará limpiando las habitaciones.

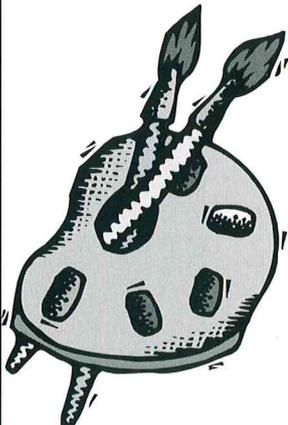
Esto y otras muchas cosas más nos encontraremos dentro de muy pocos años en cualquier hogar de Cintruénigo. Tendremos todas nuestras casas llenas de estos aparatos y de sensores por todos los rincones.

Pero, ¿qué ocurriría si a la casa le entrase un virus informático...? ...Continuará.

Diego Pérez Rández



Imna Jiménez utiliza la domótica en su domicilio



**PINTURA EN GENERAL
DECORACIONES**

Hermanos Pella

Móvil 678 588 954
678 588 964
Tel.: 948 776 070
948 404 789
31593 FITERO (Navarra)

CONSULTA DE PSICOLOGIA



Viki Moreno Lorente

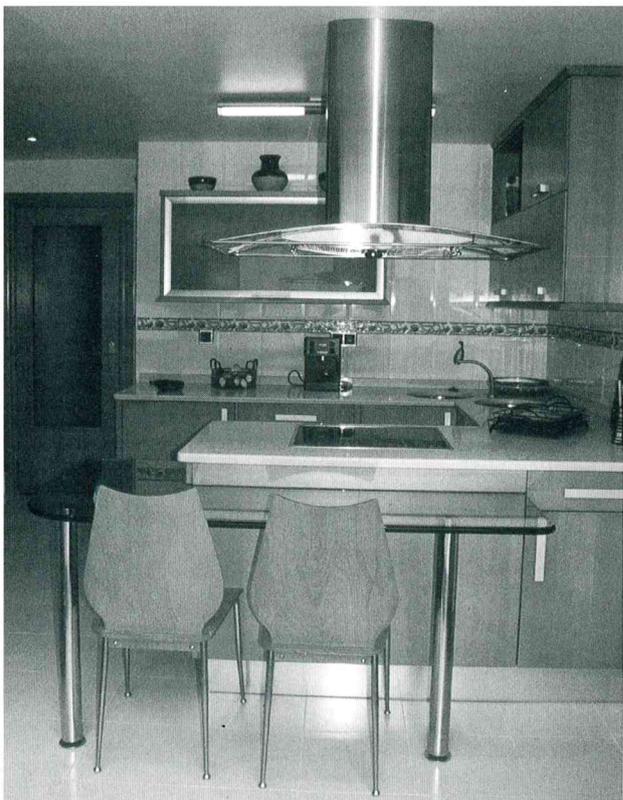
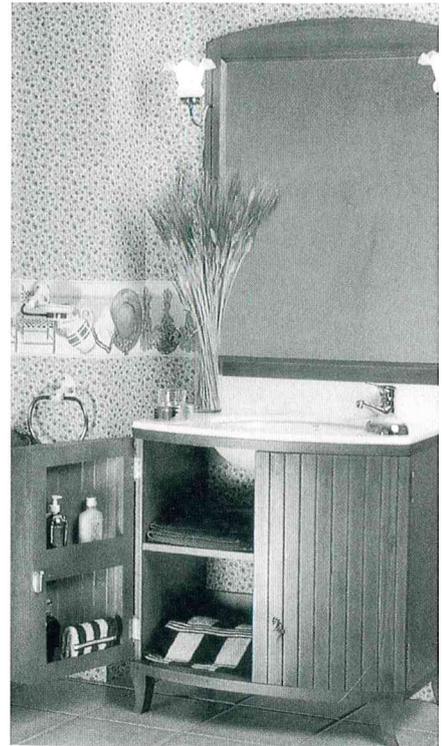
Especialista en adultos
y parejas
Diagnóstico y
tratamiento

C/ Fuente Canónigos, 22-2ºB
Tudela.Tfno.: 948/82.50.78



COCIFERMA

Pol. La Arrate - Parcela IV
 Carretera de las Ventas a Cervera
 Tel./Fax: 941 198 569
 Móvil: 629 277 001
 629 61 62



**MUEBLE DE COCINA,
 BAÑO
 ARMARIO EMPOTRADO**



Tiendas Confort

MADERPLAST

Surge en Cintruénigo una iniciativa única en España

En el primer número de esta revista, ya se les informó de la creación de una empresa dedicada al reciclado y transformación de todo tipo de residuos plásticos industriales y urbanos, constituida en Cintruénigo en julio de 1999 denominada ARCOPLAST TERMOPLÁSTICOS

"Este producto no se astilla fácilmente"

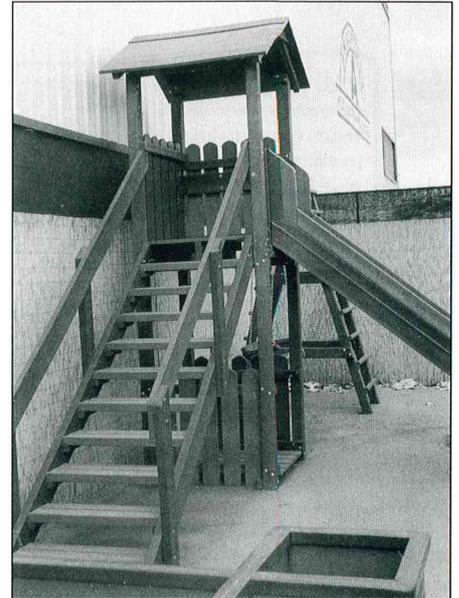
Esta empresa, destinada a cuidar el medio ambiente, vuelve a ocupar nuestras líneas con motivo de la creación de una iniciativa única en España: se trata de sustituir la madera por el plástico en el mobiliario urbano, es decir, elaborar todos los muebles que se encuentren a la intemperie con material plástico reciclado.

El procedimiento para elaborarlo es similar al que se utilizan con

la madera, e incluso, la maquinaria es la misma, pero con la ventaja de que no se produce serrín al fabricarlo. El proceso de elaboración es el siguiente: se recogen los residuos plásticos que cada uno de nosotros desechamos todos los días para la basura y después, mediante distintos procedimientos en el que analizan y tratan el plástico, convierten los residuos en tabloncitos de plástico. Estos tabloncitos son un producto intermedio que venden a otros fabricantes para crear el producto final.

La empresa ha pensado en darle hasta 24 utilidades diferentes: para realizar maceteros, bancos y juegos de niños para los parques, pases, puertas para jardines, suelos para duchas públicas, señales de indicación...

Las grandes ventajas que alberga este producto se centran en que no se astilla y no se rompe fácilmente. Además, no crea las bacterias que



Parque infantil elaborado de plásticos reciclados

produce la madera cuando se moja, no se pudre y es más rentable a largo plazo porque no necesita mantenimiento.

Su principal función medioambiental es crear lo que se llama "el desarrollo sostenible", con un doble objetivo ecológico: limpiar el medio ambiente de basura contaminante y evitar el talado de árboles.

De este modo, queda demostrado que la diversificación industrial y el potencial creativo de nuestros empresarios en Cintruénigo, es cada vez mayor, de mejor calidad y con una perspectiva orientada a mejorar la calidad de vida en el entorno social y medioambiental.

Cristina García Navascués



Mobiliario urbano elaborado con residuos plásticos

Avda. M. Escudero, 36
Tel. 948 780 112
Fax 948 781 435
31591 CORELLA
(NAVARRA)

*Te conducimos
hacia el futuro*

Barón de la Torre, 48
Tel. 948 811 203
31592 CINTRUÉNIGO
(NAVARRA)

AUTOESCUELA - SEGUROS - GESTORIA
AUSEJO

PERFUMERIA
FARRUS
CENTRO DE BELLEZA

- Complementos
- Artículos piel y viaje
- Lencería y Corsetería
- Regalos
- Depilación
- Solarium
- Maquillaje
- Tratamientos
- Manicura

Sábados abrimos todo el día.

Díaz y Gómara, 5 - Tel. 948 776 355
31593 FITERO (Navarra)

!! Ya tenemos nuevas especies.. trigo con sabor a manzana... gatos que ladran... vacas locas, etc los llamamos...

Los transgénicos

primero jugamos con los animales.... les pusimos, bozal, correa, chip, etc

la boina... el pañuelo y..... cordones de la Virgen

...Y ahora empiezan con los... humanos ..vivienda 20% más cara... sueldos de miseria

Se llevan un "redondeo.."

y..nos quieren bajar la pensión porque dicen los políticos.... que las mujeres vivimos más

...puede que al final al chucho le pongan sillín y manillar!! pero que dejen de tocarnos.. la genética.

Punto Final

Agustín '02

EDITORES: Diego Pérez, Alfonso Rincón. COORDINADOR GENERAL: Alfonso Rincón. CONSEJO EDITORIAL: Cesar Casajus, Santiago Garbayo, Julián Lacarra, Raquel Rincón. DISEÑO MAQUETACIÓN: NetBit PUBLICIDAD. DISEÑO ARTÍSTICO: Juan Ramón Álava. REDACCIÓN: Miguel Aguirre, Pedro Azagra, Rafael Carasatorre, M. Carmen Chivite, Ignacio Escribano, Sandra Cornago, Cristina García, Enrique Labiano, Julian Lacarra, Olga Lorente, Alfonso Rincón, Isabel Rincón, Francisco Romera, Emilio Sarasa, Raquel Rincón. DIBUJO: Agustín Arellano. FOTOGRAFÍA: Fotonova, Foto Chivite-Gil, José Banzo, A.R. COORDINADOR FOTOGRAFÍA: José Banzo. MARKETING PUBLICIDAD: Arantxa Jiménez López

I.S.S.N: 1577-2624
Depósito Legal: NA-3373-2000

C/ Sancho el Fuerte, 19. 31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)
TEL. 948 815 325, Fax 948 815 327

Imprime:
I. Gráfica Larrad

Esta revista está realizada sin ánimo de lucro.

"Magazine Local" no se hace responsable de la opinión de sus colaboradores en los trabajos publicados, ni se identifica necesariamente con la opinión de los mismos.

LAVADERO DE COCHES SIMÓN

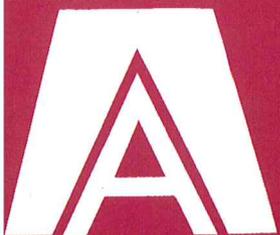
C/ Merindades, 14
31592 - CINTRUÉNIGO (Navarra)
Tel.: 948 812 793
Móvil: 629 631 911

BAR DECIMAL

Pensamos en ti

- Aperitivos
- Batidos Naturales
- Cocteles
- La mejor noche
- Música selecta

FORMA PARTE DE LA GRAN FAMILIA. TE ESPERAMOS.



Muebles Alvero

netbit PUBLICIDAD

**INSTINTO
DECORATIVO**




globaldecó

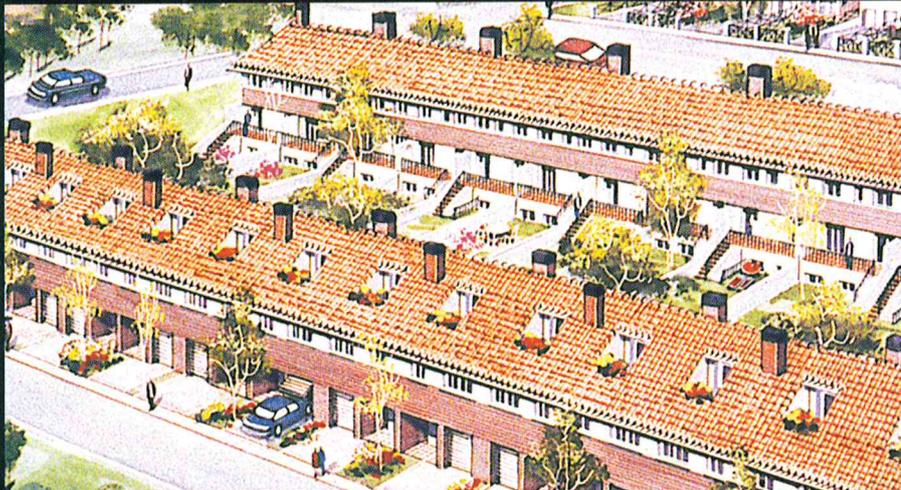
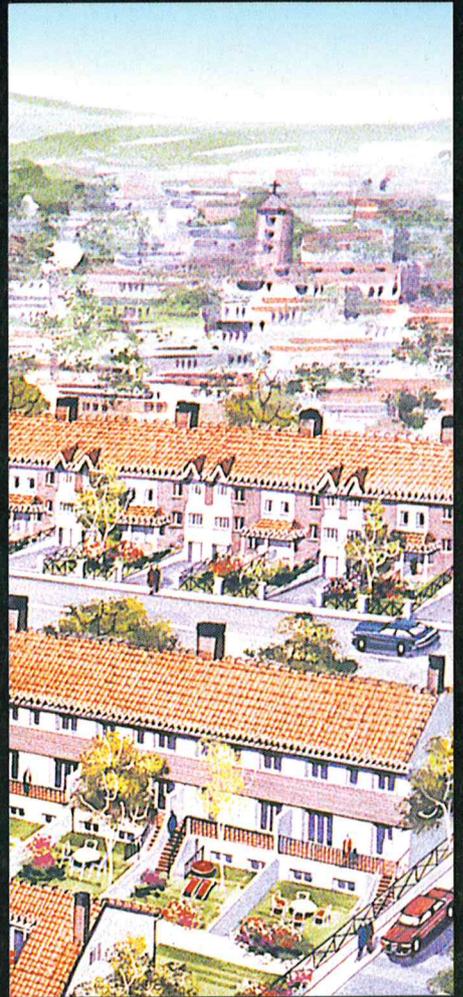
2500 m²
DONDE ELEGIR

¿QUÉ ESTILO PREFIERES PARA TI?



En Cintruénigo (Navarra) - Carretera Pamplona s/n Tel. 948 811 669

UNIFAMILIARES CON JARDIN VPO Y LIBRES

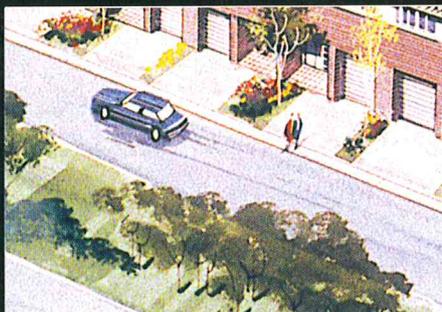


Urbanización CARRACASCANTE en Cintruénigo

Promotor
Garbayo Chivite

Arquitecto
Larry Parsons

Información y venta
C/ Agreda 7 - Cintruénigo
Tel. 948 811 554



Garbayo
Chivite

CONSTRUCCIONES